Bộ Văn Hóa Hàng Hải Hoa Kỳ (67-70) Kế hoạch tuyển mộ Hàng hải Khi Thanh Niên Quốc Gia Hoàn Thành Nghĩa Vụ Quân Sự (Career Opportunities in the Merchant Marine)

TỔNG HỘI SINH-VIÊN CHÁNH THỨC ỦNG-HỘ PHONG-TRÀO

NĂM THỨ NHỨT — SỐ 106 ★ NGÀY THỨ TƯ 15-7-1964 tức 7 tháng 6 âm lịch ★ GIÁ 2 ĐỒNG

Quyết tiến

CƠ-QUAN TRANH-ĐẤU CỦA THẾ-HỆ MỚI

Chủ-nhiệm : HỒ-VĂN-ĐỒNG ★ Tổng-lý : NGUYỄN-BÁ-NGHỆ ★ Giám-đốc Chánh-trị : ĐỖ BÁ THỀ ★ Tổng-thơ-ký Tòa-soạn : TRƯỜNG-SƠN

Tòa-soạn và Trị-sự : 84, VÕ-Tánh SAIGON ● Điện-thoại : 24.901 ● Hộp Thơ : 880

CHỐNG GIAN HOA - THƯƠNG

● Cuộc tranh đấu chống gian thương sẽ bước vào một giai đoạn mới

Hơn một tuần lễ nay « Quyết Tiến » đã dành nhiều cột báo cho nhóm sinh viên khuyến thương và chống gian thương » dùng làm diễn đàn trình bày quan điểm của

bộ. Mặc dầu « Quyết Tiến » chưa lấy tỷ lệ ý kiến gì về vấn đề này, nhưng những tờ báo Hoa viện ở Chợlớn đã nhất loạt công nhận điều lâm tai sai cho tư bản lên tiếng chống đối và xuyên tạc cuộc tranh đấu của anh em sinh viên.

« Quyết Tiến » sẽ trả lời cho nhỏ ý tay sai của các giám Hoa thương ở Cholon, sau khi trình bày hết lập bài của các anh em sinh viên. « Quyết Tiến » cũng sẽ đặt vấn đề gian Hoa thương với báo chí Hoa ngữ ở Cholon với chánh quyền Việt Nam, cũng như dư luận quốc tế.

Trong khi chờ đợi, Quyết Tiến rất hân hạnh loan báo cùng đồng bào các giới cũng phong trào khuyến thương và chống gian thương nguyên là của một nhóm anh em sinh viên, nay đã được Tổng hội sinh viên chánh thức lên tiếng ủng hộ và từ nay chắc chắn, phong trào sẽ tiến tới một nội dung rộng lớn.

Một cuộc tranh đấu nên đẹp chánh nghĩa của dân tộc Việt Nam được đặt ra, và cuộc tranh đấu

xem tiếp ③ Trang 4

Chiến tranh ở Việt Nam có thể biến thành chiến tranh thế giới

LUÂN ĐÔN (Reuter).— Hôm 13-7-64 thống chế Ayub Khan, tổng thống Hồi quốc tuyên bố rằng nếu hành trướng chiến tranh ở Việt Nam C.S. có lúa tức là đi đến 1 cuộc tranh chấp quan trọng hơn là người ta có thể tưởng tượng và rất có thể chiến tranh đó sẽ biến thành chiến tranh thế giới.»

Khrushchev là một «lên tư bản»

BẮC KINH (Reuter.— Trong một bài báo đăng trên hai báo Trung cộng, người ta thấy Khrushchev bị thóa mạ là một «kẻ địch của tư bản Nga sô».

Du kích chống Cộng nhận chìm tàu Trung cộng ở Quảng Đông

ĐÀI BẮC (AP) — Một tàu vận tải 120 tấn của Trung cộng bị đánh đắm ngày 3-7 ở Quảng Đông.

Thông tấn xã « Chung Shing » loan tin hôm thứ hai là chiếc tàu này là một trong ba chiếc tàu vận tải của Trung cộng vừa được cho là đang chở vũ khí cho Bắc Việt.

Du kích quân chống Cộng đã đặt chất nổ cho tàu nổ tại bờ biển Chiêm Chow ở Tây Nam Quảng Đông.

TIẾT LỘ CỦA ĐẠI-TÁ CỐ-VẤN HOA-KỲ BÊN CẠNH QUÂN-ĐOÀN I

QUÂN NHẢY DÙ V.C. XUẤT HIỆN TRONG VÙNG 1 CHIẾN THUẬT

★ *Nhiều đơn vị của các sư đoàn 304, 315 (pháo binh và trung đoàn 10 nhảy dù đang hoạt động tại khu vực quân đoàn I*

★ **V.C. có cả thảy 8 tiểu đoàn chánh quy để làm nòng cốt các tổ chức quân sự địa phương**

Một cố vấn quân sự Hoa kỳ đã nói với phái viên tờ « Saigon Post » rằng người ta kiểm chứng được những phần tử thuộc đơn vị nhảy dù của mặt Bắc VN cùng hành quân với các đơn vị bộ binh VC trong vùng I chiến thuật, gần vĩ tuyến 17.

Đại tá John H. Wahorr, Trưởng Đoàn cố vấn quân sự Mỹ cạnh Quân đoàn I, cho hay rằng tất cả 8 tiểu đoàn nhảy dù đang hành binh trong khu vực quân đoàn I đều là những tổ chức gồm những đơn vị tân hợp của miền Bắc VN làm nòng cốt cho những tổ chức quân sự địa phương của VC. Ông tuyên bố rằng lực lượng tăng cường từ miền Bắc hiện nay chiếm đến 60% quân số trong những đơn vị này.

Tất cả lực lượng tăng cường này gồm nhiều đơn vị, như từ miền Bắc xâm nhập vào miền Nam qua ngả Ailao. Những phần tử mới đến còn mang huy hiệu và những tài liệu chứng minh rằng họ vẫn thuộc những đơn vị chánh qui của những đơn vị chánh quy trong quân đội nhân dân của miền Bắc VN.

xem tiếp ② Trang 4

T.T. QUỐC-TRƯỞNG TIẾP KIẾN PHÁI-ĐOÀN NGHỊ-SĨ ÚC

Hình trên : Quốc Trưởng đang tiếp phái đoàn. (SAX)

SAIGON — Phái đoàn Nghị sĩ Úc đến Saigon hôm thứ Hai 13-7-64 để viếng thăm Việt Nam trong 5 ngày, sáng nay đã đến thăm Trung Tướng Quốc Trưởng Dương văn Minh.

Trong Trưởng Quốc Trưởng đã đàm đạo trong một tiếng đồng hồ với trưởng phái đoàn là ông Chaney, Tổng Trưởng Bộ Hải Quân Úc, cùng 6 nhân viên khác trong đó có Bộ Trưởng Bộ Ngoại giao Úc, ông Hasluck.

Tối nay, Đại sứ Anderson sẽ mở một tiệc tiếp tân khoản đãi Phái đoàn Nghị sĩ Úc. Ngày mai, Phái đoàn sẽ bắt đầu đi thăm các tỉnh và dự định sẽ rời Việt Nam vào ngày thứ Sáu tới để tiếp tục thăm viếng các nước Cam Bốt, Thái Lan và Lào.

S.V. PHẤT ĐỘNG PHONG TRÀO KHUYẾN THƯƠNG VÀ CHỐNG GIAN THƯƠNG

TIỂU CÔNG NGHỆ V.N HOÀN TOÀN BỊ HOA THƯƠNG CHI PHỐI

— Ai đã đốt nhà, cướp của sát hại nhân dân ?

— Việt Cộng !

— Quyết tâm tiêu diệt cộng phỉ để rửa sạch mối Quốc hận

★ **VÌ SAO NẠN THẤT NGHIỆP VÀ HỐI LỘ BÀNH TRƯỚNG TRONG XÃ HỘI VIỆT NAM C. H. ?**

● **Hoa Kiều nắm hết hệ thống phân phối hàng hóa ở V.N**

Sau đây là các tài liệu tiếp theo về nạn độc quyền kinh tế của giới Hoa thương ở Việt Nam :

B) Tiểu công nghệ V.N. suy vi

Chúng ta đã ký kỹ nghệ Trung Hoa đành bại được kỹ nghệ Việt Nam nhờ sự ủng hộ triệt để của Hoa thương. Ngoài ra, Hoa thương cũng gây một ảnh hưởng to rộng trong địa hạt tiểu công nghệ.

Nhờ độc quyền phân phối, Hoa thương cung cấp vật liệu cho tiểu công nghệ Việt Nam với GIÁ RẤT ĐẮT và với GIÁ NẶNG ĐỠ cho tiểu công nghệ Trung Hoa. Hơn nữa, đã sẵn vốn lớn, tiểu công nghệ Việt Nam phải nhiều cũng LỖ THUỘC vào sự phân phối của Hoa thương. Dần dần tiểu công nghệ Trung Hoa chiếm hết các ngành sản xuất vật dụng hàng ngày. Bằng cớ hiển nhiên là khi nào có dụ phát qua tiệm tạp hóa Việt Nam, các bạn thử hỏi xem món hàng nầy món hàng kia, của ai chế tạo. Các bạn sẽ thấy 95o/o là của người Trung Hoa.

Có phải người Việt Nam không đủ tài để chế tạo các món hàng thường dùng ? Chắc chắn là không. Trên lý thuyết và sự học hỏi, người V. N có thể thiết lập và tuyên truyền hình, có thể chế tạo xe hơi, máy bay và luôn cả bom nguyên tử. Nhưng trong thực tế, với những điều kiện bất thuận lợi, chúng ta không làm được gì cả. Và bất thuận lợi lớn lao nhất là nền thương mãi Việt Nam hoàn toàn ở trong tay Hoa thương. (Xem tiếp trang 2)

ĐÃ 69 TUỔI CÒN CƯỠNG HIẾP GÁI 17

nhờ sự 'trợ giúp của vợ (33 tuổi)

2 VỢ CHỒNG ĐỀU BỊ TỐNG GIAM

SAIGON.— Huỳnh văn Lê (69 tuổi) làm thợ mộc và vợ là nguyễn thị Nuôi (33 tuổi) bán đạo ở chợ Bến Thành, có nhà ở số 361/2 hẻm Đặng Đa (Gia định) đều bị giới cả

Hình trên : 2 vợ chồng can phạm đang bị áp giải ra đi tòa ; Huỳnh văn Lê và vợ là Nguyễn thị Nuôi. (SAX)

dự thẩm sáng qua về tội hiếp dâm và đồng lõa trong trường hợp bị bắt quả tang.

Ngày 8-7-64, Thị Nuôi gặp em bé Phạm thị Vàng 17 tuổi, tại chợ Bến Thành. Nghe em nói từ Quảng Ngãi mới vào đó kiếm sở làm, thị Nuôi liền rủ em về nhà rồi thị sẽ dẫn đến ở nhà bế cho. Tối hôm ấy, em Vàng ăn cơm chung với vợ chồng chủ nhà rồi đi ngủ. Không ngờ xuất kỳ bất ý, tên Lê lẻn em Vàng lên vào để cưỡng hiếp nhờ sự giúp đỡ của thị Nuôi bằng cách đè tay chưa và bịt miệng. Nhưng sau em Vàng cũng thoát thân được ra ngoài để đến cảnh sát tố cáo.

Do đó, Huỳnh văn Lê và Nguyễn thị Nuôi đều bị bắt. Tên Lê còn khai nhiều chi tiết rất nhảm nhí về việc hành lạc nữa, còn thị Nuôi thì không chối gì hết. Sáng qua, cả hai đều bị giải đến dự thẩm rồi bị tống giam luôn.

ĐÔ THÀNH

VIỆN HOA ĐẠO CẦU SIÊU CHO CỐ THIẾU-TƯỚNG LÊ-QUANG-VINH

SAIGON (S.T.T) — Đúng 20 giờ tối 14-7-64, Viện Hoa Đạo sẽ thiết lễ cầu siêu cho Cố Thiếu

xem tiếp ⑦ Trang 4

TIN TỨC Chiến-Sự

1 TÀU LCU TRÚNG THỦY LÔI CHÌM Ở BẮC CÀ MAU

★ KẾT QUẢ TRẬN ĐÁNH CHƯƠNG - THIỆN : TA : 50 NGƯỜI CHẾT, 65 BỊ MẤT TÍCH. MẤT 10 TRUNG LIÊN, 128 SÚNG TRƯỜNG. ĐỊCH : CHẾT 115 TÊN TẠI TRẬN, 1 TRUNG LIÊN VÀ 1 SÚNG GARANT BỊ TỊCH THU.

SAIGON.— Theo tin bộ Quốc phòng cho biết, tình hình chiến sự trong tuần qua diễn biến như sau :

Trong tuần lễ từ 5 đến 11-7-64 Quân ta đã mở 180 cuộc hành quân, trong đó có 7 cuộc hành quân đặc sắc. Về phía địch, VC đã mở 253 cuộc quấy rối, trận đáng kể là trận Nam Đông và Chương Thiện.

So sánh tổn thất của ta và địch

VỀ NHÂN MẠNG.— Ta có 192 người chết, 75 người mất tích. Địch có 564 người chết, 48 người

VỀ VŨ KHÍ.— Ta mất 370 súng cá nhân, 34 súng cộng đồng. Địch mất 145 súng cá nhân, 9 súng

BÌNH DƯƠNG.— Hai 8giờ15 ngày 14-7 Địa phương Quân đánh Tân Quy đã chạm súng với VC tại phía Tây Dầu Cường. Kết quả, địch không rõ, Bên ta có 9 người chết. Ta mất 1 trung liên Bar, 1 Thompson, 2 súng trường.

xem tiếp ① Trang 4

5 quân nhân HOA-KỲ TỬ THƯƠNG

SAIGON — Theo nguồn tin quân sự Hoa Kỳ, hôm thứ sáu vừa qua, 2 quân nhân Hoa Kỳ đã tử thương ở vùng Đức Hòa trong khi trường hợp khác nhau, một bị trúng đạn Việt Cộng và một bị mìn của địch.

Quân nhân bị trúng mìn khi đang đi trên một chiếc xe vận tải.

Còn quân nhân kia đã bị trúng đạn trong khi đang ở trên một chiếc phi cơ trực thăng bay gần Đức hòa để yểm trợ cho bộ binh.

Ba sĩ quan Mỹ tử trận ở Bình Long

BÌNHLONG.— 3 sĩ quan Mỹ trong đó có 1 Thiếu tá và 2 Đại úy đã tử trận vùng thủ hai tại Bình Long. Các sĩ quan nầy thuộc đơn vị đã đi từ Bình Long tới tăng cường cho một đơn vị của Lực lượng đặc biệt đã chạm súng

xem tiếp ④ Trang 4

Cảnh sát Đô - thành khám phá 1 TỔ CHỨC KINH TÀI VC Ở NHÀ HÀNG ĐỒNG-KHÁNH

SAIGON.— Nhân viên cảnh sát đô thành vừa thập cô được một tổ chức kinh tài Việt Cộng trong trường hợp như sau. Hồi 11 giờ trưa ngày 11-7-64 sau nhiều ngày

theo dõi, nhân viên cảnh sát đô thành trá hình làm thương gia mặc nội với hai nhân viên bán kinh tài Việt Cộng đến tiệm VNCH lấy tiền VC tại nhà hàng Đồng Khánh. Ngay khi nhân viên kinh tài VC vừa đưa tiền ra thì bị nhân viên cảnh sát ụp hiếp diệu về bốt. Được biết hai nhân viên kinh tài VC là Đỗ văn M., 36 tuổi, công chức và Hồ thị Th., 40 tuổi thương gia, cả hai bị giữ để điều tra.

Đọc nơi trang 2 :

THÍM BẢY GIỜI

Tiểu thuyết ly kỳ của ĐỖ-BÁ-THỀ

MỸ ĐÁ QUYẾT ĐỊNH CÁC BIỆN PHÁP ĐỐI PHÓ VỚI VIỆT CỘNG:

1 OANH TẠC ĐƯỜNG HỒ CHÍ MINH VÀ CÁC CON ĐƯỜNG NỐI LIỀN BẮC VIỆT VỚI AI LAO.

2 OANH TẠC CÁC TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN, ĐỒN BINH NHÀ MÁY KỸ NGHỆ.

3 Bật cản cử kháng chiến trong vùng các dân thiểu số

HOA THỊNH ĐỐN.— Theo báo « Washington Daily News » ngày 11-7-64, thì hình như chính phủ Mỹ đã đồng ý có một số « nguyên tắc » mà C.S. không nên vi phạm VNCH và Ailao nếu họ không muốn thấy chiến tranh tăng cường hay lan rộng. Sau đây là những nguyên tắc mà CS không nên vi phạm :

— Pathet Lao không nên tiến phạm đến những thành phố lớn ở trong lưu vực sông Cửu Long ;

Bắc Việt không nên tăng cường việc gửi cán bộ quân sự và tiếp vận và khí theo đường mòn Hồ Chí Minh để chuyển sang chiến trường Nam Việt hay sang một trận ở Ailao ;

— Việt Cộng không nên tiếp tục phong trào khủng bố người Mỹ ở thủ đô hay các nơi khác trên lãnh thổ VNCH hay đối với các nhà lãnh đạo Việt Nam hay đưa chúng ở thủ đô, ví dụ như họ mưu sát Thủ Tướng Khánh hay phát động và phong trào phá rối, phá hoại hạ tầng cơ sở có hy vọng dự được vùng Saigon — Cholon, có thể coi như là những hành động không bố.

— Việt Cộng không được nắm ưu thế về quân sự có thể đi đến chiến thắng.

Nếu Cộng sản chịu chấp nhận những nguyên tắc nói trên, người ta có cảm tưởng là chiến tranh ở Việt Nam và ở Ai Lao có thể « chịu đựng được » và có hy vọng đạt được chiến thắng mà không cần phải mở rộng chiến tranh ra miền Bắc.

Nếu Cộng sản không chịu những điều kiện trên, người ta có cảm tưởng rằng trận giặc này không thể thắng nếu chiến tranh không lan rộng đến Bắc Việt.

Cuộc tăng cường hay mở rộng chiến tranh nào cũng sẽ đi trong giai đoạn. Trong trường hợp phe Cộng không tạo trọng các nguyên tắc trên, người ta sẽ cho dọi một

xem tiếp ⑥ Trang 4

Quốc Trưởng bắt tay thăm vài nhà Nghệ sĩ. (SAX)

bóng tròn ĐOÀN CẦU-THỦ NGHỆ-SĨ đã đoạt giải tam-giác TRƯỚC SINH-VIÊN VÀ KÝ-GIẢ

của THẾ-KHANH

SAIGON — Mục đích nêu cao tinh đoàn kết và khuyến khích phong trào KHỎE, hơn nữa trả đầu lại được Trung tướng Quốc trưởng V.N.C.H. chủ tọa nên cuộc

thi hùng giữa 3 hội đại diện Nghệ Sĩ — Tổng Hội Sinh Viên-Ký giả đã thu hút rất đông khán giả kỳ lục.

Dưới ánh sáng nhân tạo của sân Cộng Hòa vào tối thứ hai 11-7 vừa qua, Trung Tướng Quốc Trưởng đã quà bánh danh dự mỗi đầu cuộc gánh đua. Trước tiên hội Nghệ sĩ gặp T.H. Sinh viên trong 1 trận đấu ngang ngửa. Kết quả Nghệ sĩ nhờ « mượn » đá số cầu thủ trẻ bên ngoài, đã thắng T.H. sinh viên 12-11 mà hầu hết cầu thủ Sinh Viên đều mệt mỏi sau cuộc hành trình từ Ai Lao vượt cuối tuần.

Nhìn thấy thực tại 2 bên ưu trên sự cũng đàn lo ngại cho anh em cầm bút, một nhóm ký giả « thuốc tuýt » viết chuộng thể thao nên luôn có mặt khắp các trường nhưng không

xem tiếp ⑧ Trang 4

Tại Đại Hội đảng Cộng hòa ở San Francisco THƯỢNG NGHỊ-SĨ GOLDWATER THẮNG LỢI TRƯỚC CÁC ÔNG Scranton, Cabot Lodge và Rockefeller

LẬP TRƯỜNG CỦA ĐẢNG CỘNG HÒA ĐỐI VỚI VẤN ĐỀ V.N.

CỰU KIM SƠN (Reuter) — Gần đến ngày bầu ứng cử viên tổng thống, Đảng Cộng Hòa tuyên bố sẽ vận động tích cực để bảo đảm thắng lợi ở Việt Nam Cộng Hòa

Đảng tuyên bố rằng sẽ là kẻ thù của Tự do trên khắp thế giới, cũng là cần phải nêu rõ cho thế

xem tiếp ⑨ Trang 4

Đông Nước Ngược

Kỳ THỨ THƯỜNG

PHÍ BẰNG GỈ AI

NGÀY 8-7 vừa qua, mục nầy có nói đến « tục phong đăng đầu » của các cụ Tuổi Xã Xệ, các hương chức, hội Tế khu « lo » việc làng, việc nước. Đại để là ông nào đang say cùng đều thích « nói thịt » nhậu, nhưng quà có được mới, thì lục đầu thế nào cũng « no » làm khách. Được... tài thính bày, giờ mới nhào vô.

Chuyện, xưa, tích cũ đã rõ như vậy, thế mà có số vị nào đó lại lo « thay thế » nhà báo, chế Thiết-Trường là « quơ đũa cả nắm ». Vậy vì nào lấy muốn rằng nhà báo nói ẩu, có nói ngày mồng tháng mà làm, mà thành ra phí bằng (!!!)

Thì nhà báo đã nói ngay mặt các cụ lớn Tuổi, Xã Xệ, các cụ hội Tế lo việc làng việc nước bằng cả bản nhạc nhứt rồi, còn gì. Bây giờ là thời buổi cách mạng, ở nhà quê chỉ có các ông Hội đồng Xã, chớ làm gì còn cụ lớn và Hội Tề Cải-Tạo Thành, thì lại toàn là người mới tinh, chưa cất chỉ, chớ làm gì có hạng « nước vỏ lựu, máu mào gà ».

Thế thì... phí bằng quới gì nữa !

Hồng Cung Hy Perkins Ký (Nhóm Hy) Cảng Huỳnh Chiêu Đăng Chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Harvard)

thanh niên . sinh viên . học sinh - thanh niên

TIỂU CÔNG NGHỆ V.N.

HOÀN-TOÀN BỊ

HOA THƯƠNG CHI PHỐI

(TIẾP THEO TRANG 1)

Ngoài ra, trong vấn đề buôn bán tạp hóa, chúng tôi cũng cần nói thêm là nếu có hai tiệm tạp hóa gần nhau, một của V.N. một của Trung Hoa : tiệm V.N sẽ không thể cầu cạnh tranh lại, vì tiệm Trung Hoa bán sỉ các món hàng cho tiệm V.N đặt hàng làm cho tiệm Trung Hoa. Nghề buôn luôn có hệ thống dây chuyền, người Việt thường đơn độc khó đứng vững được.

Chúng tôi biết nhiều thì dự ủy thứ về tiểu công nghệ, nhưng ở đây Thì nêu ra hai thí dụ điển đã nhất.

Trước hết là nghề đóng giầy-nghề làm cặp. Người Việt Nam miền Bắc đóng giầy rất khéo, thường vào Đến trong Nam là họ công đánh thức thủ với Hoa thương. Nguyên do là nghề này ta nói bao hay nhập càng đầu do Hoa thương buôn sỉ nắm giữ. Nhờ đó, quyền, họ mua rất đắt, da do người Việt Nam từ khắp nơi đem đến, và bán rẻ ngay, sáng độ cho tiểu công nghệ Trung hoa làm cặp, làm giầy, nhưng lại bán rất đắt cho tiểu công nghệ Việt Nam cùng nghề trên.

Do đó giá giầy, cặp của thợ Việt Nam đã cao mà chất lượng, KẾT hơn hẳn của thợ Trung Hoa. Vì vậy thường thường chúng ta chọn món hàng của tiểu công nghệ Trung Hoa to rẻ hơn. Đứng quên, chính vì thường trách người Việt Nam bán đồ dắt giá, chứng ta không nghĩ đến những cái khó khăn do Hoa thương quy nên cho họ. Kết quả là thợ giầy Việt Nam thất nghiệp và 90o/o giầy tr thị trường hiện nay thuộc người Trung Hoa cung cấp. Chúng tôi được biết hầu hết các tiệm giầy Việt Nam đều bán giầy do người Trung Hoa bỏ mối. Đo đó, có bị vụng 90o/o đồ giầy bạn dang đi là do tiểu công nghệ Trung Hoa đóng, mặc dầu bạn mua nó tại một tiệm giầy Việt Nam!

Đối với những mon hàng khác thì hoặc người Trung hoa độc quyền, hoặc đắt khách như trên. Những vậy làm sao chúng ta cạnh tranh lại họ và chắc chắn giá sinh hoạt phải cao vì Hoa thương lấy lời rất nhiều và kết quả là đa số chúng ta nghèo tung thiếu hụt quanh năm, trong khi đó, HẦU HẾT những tiệm buôn ở Chợlon đều giàu trên bực triệu, MẤY NHIỀU người ở Cholon có trên vài chục triệu bạc. KHÁ KHÁ người giàu trên trăm triệu, và MỘT ÍT người giàu quốc tế HỌ NHỜ BUÔN BÁN ĐẤY. Về bạn nên lưu ý là họ buôn bán ở Việt Nam, ở nước Việt Nam, và giới tiêu thụ là bạn, là chúng tôi, là người Việt-Nam. Và nếu bạn có dịp theo dõi một Hoa thương ở Chợlon, thường thường bạn sẽ thấy Hoa thương ấy phát đạt hết sức mạnh chúng Hoa thương ấy có tác buôn bán ? Cũng có thể, nhưng không chắc lắm. Họ giàu lớn nhưng họ sống với hình thức nghèo nàn, nhà ở sơ sệt, thật khác hẳn với người Việt Nam.

Chúng ta không thể có cùng tương là họ phát được, nhưng quả họ có giàu thực. Những người làm việc ở ngân hàng sẽ xác nhận điều đó, khi bạn hỏi họ. Trong khi đó, số đông bạo nghèo làm vào cảnh khổ sở và lo lắng : • thường khi trong nhà không có đến năm trăm đồng. •

TẤT CẢ CHÚNG TA ĐỀU PHẢI CHỊU NHẪN VÀ LƯU Ý ĐIỀM CHÊNH LỆCH QUÁ SỨC TƯỞNG TƯỢNG CỦA TA VỪA NÊU TRÊN.

Sau đây, chúng tôi xin kể đến nghề đúc đồ thau. Cả cả người VN lẫn người Trung Hoa làm nghề này. Người thợ nhỏ lẫn lộn đông và khan để tạo việc rất đông khổng thau như các bộ lư đồng, chuông đồng chưa đến bán thờ, các khoảng cho. Muốn thấy sự thật, các bạn chỉ cần vào một trong những xem là đúc ; Xóm là đúc Chợ Quán.

Đối với các món hàng khác, đều

	Giá nhập cảng . 1Kg	Giá 1Kg do Hoa thương bán cho thợ V.N.
Đồng	16đ.	32đ
Kẽm	5đ.	15đ
Thau các	2, 8	13đ

Qua bảng trên, ta lấy lời quá là rạo-nhân, bắc lột. Người tiêu thụ đại khái như trên nghĩa là lức đầu tiên cùng nghề Trung Hoa được Hoa thương độc quyền nắm xuất. Kỹ nghệ và tiểu công nghệ của ta mà giao vào tay Hoa thương thì không thể sống được. Họ không nghề đến bất cứ cái gì khác, ngoài cái lợi.

TÌNH-TRẠNG THẤT-NGHIỆP Ở VIỆT-NAM

Như chúng ta đã thấy ngành công kỹ nghệ nước nhà bị Hoa thương chiếm giữ gần hết. Và như vì công nghệ, người Trung Hoa gần như không bao giờ mướn nhân công Việt Nam trong các hãng xưởng, đó cũng là lẽ tự nhiên chúng ta không thể trách họ được. Vì đó mà không có chỗ tiêu thụ nhân công Việt Nam. Những người Việt Nam, rất có thể giới trong ngành công kỹ nghệ, tìa ra đi tìm việc trong các công tư sở, nhưng công việc chưa chắc thích hợp cho họ. Đông lượng sống chật vật là kết quả dương nhiên của nạn thất nghiệp đang lan tràn. Chỉ có người Trung Hoa ở đất Việt Nam là không bao giờ thất nghiệp, nhờ ở công kỹ nghệ, và công kỹ nghệ nhờ ở Hoa thương. Muốn giảm bớt nạn thất nghiệp, chính phủ và nhân dân phải nỗ lực giải quyết nạn độc quyền thương mại của Hoa thương.

Về địa hạt học vấn, có một sự chênh lệch to tát về số sinh viên học và trung học giữa trung học và đại học. Vì một số đông phụ huynh không đủ sức cho con em tiếp tục đi học, một đầu người Việt Nam rất hiếu học.

Có bao nhiêu sinh viên được đi học thực thà ? Ít lắm, phần đông phải kiếm thêm sinh kế ở các nơi dạy tư gia, đôi khi ở các trường học Võ sự thiếu học chắc chắn phải dắt dẻ sự chậm tiến.

Sự khi kết thúc việc học, giới trí thức cũng phải khó khăn để kiếm một chỗ làm trong một ngành nào đó mà thường thường là khác với công kỹ nghệ học thương mại. Và lương thì đồ ông ; muốn có nhà lầu xe hơi thì phải nhờ vào may rủi.

Nan hồi lộ có MỘT PHẦN nguyên do ở đồng lương thấp.

Đồng lương thấp vì thừa nhân công.

Thừa nhân công vì công thương kỹ nghệ V.N thất bại.

Công kỹ nghệ VN thất bại là do ở Hoa thương độc quyền thương mãi.

Vậy thì, cho tới khi nào còn sự độc quyền thương mãi ấy, chúng ta khó có thể tránh được nạn hối lộ hoặc hội mại quyền thế, đầu bắt cứ bằng mặt sắc luật nghiêm nhặt nào. Chúng ta lên giám đốc một sở, lương tháng 12.000đ., được giám thương một vài tay mối trăm ngàn đồng. Chỉ những người có lương trì mạnh mẽ mới có thể chối được. Và nên nhớ là giám thương đức nào cũng sẵn sàng và vui vẻ để lột tốt.

(CÒN NỮA)

ĐỌC NƠI TRANG 2 :

THÍM BẢY GIỜI

Tiểu thuyết lý kỳ của

ĐỖ-BÁ-THẾ

NHI ĐỒNG — GIẢI TRÍ

Cũng là sửa chữa !

của Hoasi T. UYÊN

NGUYỄN VĂN SẮC - LỆNH

BẦU - CỬ HỘI - ĐỒNG

nhân - dân Xã, Trưởng ấp và Phó Trưởng ấp

(TIẾP THEO)

ĐIỀU 19 : Khi cuộc bỏ phiếu kết thúc, Trưởng ban phải cho đếm số chữ ký hoặc dấu lăn tay trên danh sách cử tri hoặc giấy thẻ cử tri, tùy theo trường hợp và tính số phiếu đã phát ra cần cứ theo số biên tập phiếu, để biết số cử tri đã bỏ phiếu ; song công là để cho công chúng biết và ghi vào biên bản.

Ban phụ trách sẽ chỉ định trong số cử tri có mặt một số kiểm phiếu viên biết đọc, biết viết. Những người nầy chia ra từng bàn, bốn người 1 bàn. Mỗi ứng cử viên được phép chỉ định lấy kiểm phiếu viên, số người nầy được chia đều cho mỗi bàn kiểm phiếu.

Trưởng ban mở thùng phiếu và lần đếm phong bì. Mỗi khi mở một bì phiếu hoặc hay t hơn số cử tri đã bỏ phiếu thì phải ghi điểm ky vào biên bản.

Trưởng ban phân chia cho mỗi bàn một số phong bì để kiểm. Người ban, mỗi kiểm phiếu viên mở phong bì và giao là phiếu cho kiểm phiếu viên thứ thì đọc to họ và tên ghi trong là phiếu. Lại phiếu này sẽ chuyển qua hai kiểm phiếu viên khác để coi lại và ghi vào biên bản kiểm phiếu, mỗi người một tờ trong bọt.

ĐIỀU 20 — Kể như số giá trị những trường hợp sau đây :

a) Phong bì có trên một là phiếu.

b) Phong bì hoặc là phiếu không dùng mẫu hợp lệ.

c) Phong bì không đựng phiếu.

d) Phiếu không dùng phiếu trắng hoặc giấy tờ khác.

e) Phiếu không dùng trong phong bì.

g) Phiếu có tẩy xoa, viết thêm chữ hay dấu hiệu, bị xé rách ba hoặc bị sứt mẻ hư trở của ứng cử viên.

Trường hợp có một tờ viện phải ký vào phong bì hay phiếu bỏ hợp lệ và dính theo biên bản có ghi rõ lý do.

Nếu không dính theo biên bản thì cuộc bỏ phiếu có bị hủy bỏ trong trường hợp số phiếu ký có thể làm thay đổi kết quả của cuộc đầu phiếu.

ĐIỀU 21 — Ngay sau khi kiểm phiếu xong, Ban phụ trách thùng phiếu tuyển bỏ kết quả tạm thời và lên báo biên bản lập thành bảo (4) bản.

Trưởng ban niêm yết một bản tại phòng mình, giữ một bản và chuyển ngay các bản còn lại với hồ sơ đầy đủ tới Văn phòng Quận để tổng kết cuộc bầu cử trong xã.

ĐIỀU 22 — Được coi như đắc cử hội viên hội đồng Nhân dân xã ứng cử viên nào được nhiều phiếu hơn hết. Trong trường hợp đồng số phiếu, người cao niên nhất được ưu tiên trong cử.

ĐIỀU 23 — Các biên bản về cuộc bầu cử nói ở điều 21 phải được gửi ngay tới Tỉnh Trưởng để Hội đồng nói ở điều 5 chậm nhất là ba (3) ngày sau ngày bầu cử.

Hội đồng này sẽ kiểm điểm hồ sơ tổng quát và tuyên bố kết quả thật thọ.

ĐIỀU 24 — Kết quả cuộc bầu cử sẽ được Tỉnh Trưởng duyệt bạnh tăng dụng lên Quyết định duyệt bạnh của Tỉnh Trưởng phải được thông báo cho các hội viên Hội đồng được biết cho các ứng cử viên biết.

Cũng trong thời hạn ba (3) ngày sau ngày bầu cử Hội đồng sẽ cấp biên lai khi nhận được khiếu nại.

ĐIỀU 26 — Hội đồng phải thông báo ngay đơn khiếu nại theo lối hành chính lên trong vòng mười (10) ngày để nạp khang biện bản tại Văn phòng Chủ tịch Hội đồng.

ĐIỀU 27 — Ngay sau khi mãn thời hạn nói (10) ngày nói ở điều trên đơn khiếu nại, không hiệu hoặc nếu có, và các biên bản đầu phiếu kèm theo là phiếu và phong bì bắt hợp lệ phải được chuyển qua Bộ Nội Vụ để Tòa án Hành chánh.

Hội đồng có quyền khước từ chuyển đơn khiếu nại nếu xét đơn không có lý do chính đáng.

Tòa án Hành chánh sẽ xét xử trong thời hạn một (1) tháng kể từ ngày nhận được hồ sơ.

Án của Tòa án Hành chánh sẽ được thông báo cho Tổng trưởng Bộ Nội Vụ, Tỉnh trưởng sở quan và đương sự trong thời hạn mười (10) ngày.

ĐIỀU 28 — Các đương sự có thể không cần an của Tòa án Hành Chánh trước Tham chính viện. Đơn kháng cáo phải viện dẫn lý do, lập thành ba (3) bản và gửi tới văn phòng Tổng thư ký Tòa án Hành chánh hay Tham chính viện trong hạn 10 ngày kể từ ngày thông báo bản án.

Có thể gửi đơn kháng cáo bằng thư bảo đảm. Ngày thông báo tính con dấu của Ty Bưu Điện nơi gửi sẽ được Tham chính viện ghi để xét xem đương sự có không cáo trong thời hạn hợp lệ hay không.

Khi gửi đơn kháng cáo như đã quy định ở 2 đoạn trên đây, người kháng phải đồng thời nạp 2 bản sao đơn ấy tại tòa Hành chánh tỉnh sở quan.

(CÒN NỮA)

ĐÂY, HỒ SƠ XIN MIỄN DỊCH HAY HOÃN DỊCH VÌ LÝ-DO GIA-CẢNH

CỦA CÁC THANH NIÊN TỪ 20 ĐẾN 30 TUỔI có bằng T.H. Đệ I cấp trở xuống

I.— Hồ sơ gồm có :

— Đơn xin miễn dịch hay hoãn dịch.

— Chứng chỉ hành chánh (nếu đã được ấn định trong Thông cáo số 5420D/PTDLQSH 1 ngày 22-4-64)

— Bản sao thẻ trưng binh.

— Bản sao văn bằng (nếu có)

— Giấy khai sanh hoặc bản sao thẻ căn cước của đương sự.

II.— Miễn dịch :

Ngoài các giấy tờ kể trên các đương sự cần phải nộp thêm :

1) Nếu xin miễn vì cớ một anh hay em bỏ mình vì Tổ quốc :

— Chứng thư tỷ thể hoặc bản kê danh tướng và công vụ của người anh hay em đã chết (nếu là bản sao phải được Quận Hành Chánh thị thực).

— Giấy khai sanh hoặc giấy khai tử của người anh hay em đã chết.

2) Nếu xin miễn vì có cha bỏ mình vì Tổ quốc :

— Chứng thư tỷ thể hoặc bản kê danh tướng và công vụ của người cha (nếu là bản sao phải được quận Hành Chánh thị thực).

3) Nếu xin miễn vì lý do con trai duy nhất (có thể có chị, em gái) có cha từ 55 tuổi trở lên :

— Giấy khai sanh hoặc bản sao thẻ căn cước (có thị thực) của người cha.

4) Nếu xin miễn vì lý do con trai duy nhất của góa phụ :

— Giấy khai tử của người cha.

5) Có ít nhất 5 con chính thức phải nuôi dưỡng

— Giấy khai sanh của các con.

— Khai nạp chứng chỉ hành chánh.

III.— HOÃN DỊCH

1) Nếu xin hoãn vì lý do trụ cột gia đình : Anh cả mà cha mẹ đều chết phải nuôi dưỡng em dưới 20 tuổi :

— Giấy khai tử của cha mẹ.

— Giấy khai sanh của em.

2) Nếu xin hoãn vì lý do cố cha hay mẹ hoặc từ 55 trở lên, hoặc tàn tật, có con tại ngũ, chỉ còn một người con đến tuổi nhập ngũ :

— Giấy khai sanh hoặc bản sao thẻ căn cước (có thị thực) của cha hay mẹ.

— Giấy chứng nhận của Bác sĩ Y viện công, trong trường hợp cha hay mẹ bị tàn tật.

— Chứng chỉ tại ngũ của người con tại ngũ (do đơn vị Trưởng cấp chưa quá 3 tháng tính đến ngày nộp đơn).

— Giấy khai sanh hoặc bản sao thẻ căn cước (có thị thực) của người con tại ngũ.

3) Vợ chết mà có con dưới 20 tuổi :

— Khai nạp chứng chỉ hành chánh

— Giấy khai tử của người vợ

— Giấy khai sanh của con.

IV.— Nếu đơn xin hoãn lập 2 bản, các giấy tờ khác chỉ cần nộp mỗi thứ một bản.

V.— Nếu là Hạ Sĩ-quan hiện nhập Việt tịch, họ của phải nộp thêm mẫu số 5.

VI.— Đơn xin miễn dịch hay hoãn dịch phải gửi tới Phòng Tuyển binh nơi trình diện kiểm tra trong binh trước ngày có lệnh gọi nhập ngũ rồi, đơn xin miễn dịch hay hoãn dịch chỉ có thể được cứu xét nếu lập cũng ngày trình diện ấn định trong lệnh gọi.

GIẢI ĐÁP PHÁP LUẬT

CẬU TRẦN C. VÂN (Bình-thạnh)

HỎI : Gia đình tôi gồm 5 anh em (3 trai, 2 gái) cha mẹ tôi đã người 50-tuổi. Hai anh tôi đã nhập ngũ (sĩ quan Thủ Đức). Tôi có thể xin miễn hay hoãn dịch hay không ? Nếu được cần phải nạp giấy tờ gì ? nạp ở đâu ?

ĐÁP : Cậu có thể xin hoãn hay miễn dịch vì lý do gia cảnh luật định rằng « Cha hay mẹ từ 55 tuổi trở lên có con tại ngũ chỉ còn 1 người con trai đến tuổi nhập ngũ người con này được hoãn 1 năm có tối hạn » như thế cậu chưa đủ điều kiện hoãn dịch vì cha mẹ cậu mới ngoài 50 tuổi. Nếu cha mẹ dưới 55 tuổi thì cậu chỉ được hoãn dịch khi « cha mẹ bị tàn tật » mà thôi.

Ô. NGUYỄN HOÀNG (Định Quán)

HỎI : Tôi có một chứng đau mắt truyền kiếp. Hội đồng Trưng binh không khám mắt nhưng trong thẻ trưng binh ghi loại «Chiến đấu» Tôi đang lẻ phải đi bảy được miễn dịch ? Làm thế nào để khiếu nại và khiếu nại ở đâu.

ĐÁP : Trước khi nhập ngũ thợ sự bao giờ đương sự cũng được khám xét về sức khoẻ rất kỹ lưỡng. Chỉ những ai đủ sức khoẻ cần thiết mới được gọi nhập ngũ. Vậy nếu ông nại lý do sức khoẻ yếu kém (thị dụ đau mắt chẳng hạn) thì hội đồng sẽ khám xét lại và vẫn để cho hoàn dịch hay không là còn tùy, không biết trước được.

Ông chẳng nên khiếu nại Hội đồng Trưng Binh làm gì vô ích đồng nào cũng sẽ được khám sức khỏe lại.

Các Ông TRẦN VĂN HƯNG TRẦN VĂN NGA và TRẦN VĂN HÙNG (Nha Trang)

ĐÁP : Trường hợp gia cảnh của các ông không thể xin miễn hay hoãn dịch. Còn nếu sức khoẻ hy yếu thì khi sơ thí trực khi nhập ngũ bao giờ công phu qua một kỳ khảo sát về sức khỏe, đương sự không đủ sức khỏe để nhập ngũ sẽ được miễn hay hoãn dịch tùy từng trường hợp. Cơ quan có thẩm quyền lúc đó sẽ cứu xét. Không thể biết trước được.

ĐÔNG Y SĨ KIỂM DƯỢC SĨ NGUYỄN-ĐÔNG-DI

Chữa bịnh Nam, Phụ, Lão, Ấu : Nhức đầu kinh niên — Đau Bao tử, Gan, Ruột — Ho khạc đàm nhớt — Đau bụng máu — Đi mồ hôi trộm — Xem mạch đoán bịnh cần thận, dùng Cao Đơn, Hoàn Tán, tự chế sẵn thì thuốc. Đặc trị chữa các bịnh và thuốc trẻ em, mạch lươn. Phòng 378, Phan đình Phùng Saigon. — K.N. 751-BYT-QCDP ngày 24-3-64.

PHONG NGỨA

Ghẻ chốc, lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó

KHÔNG PHẢI THOA PHẾT SƠ SÀI NGOÀI DA MÀ HẾT, UỐNG :

GIẢI PHONG

SÁT ĐỘC HOÀN

ÔNG TIÊN

30 NĂM SÁNG LẬP

HỎI CÁC TIỆM THUỐC HOA - VIỆT

SAIGON 228, LÊ-THÁNH-TÔN

NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN P. L. CHOLON

K.N. B.Y.T. Số 518 — 20-11-63

BAUME Koula

"DẦU CỦ-LÀ HIỆU "CÂY THÔNG"

Trị : NHỨC ĐẦU, ĐAU MŨI, MỆT MỎI, CẢM MẠO

Nổi tiếng khắp nơi có sản trong hiệu để phòng thân

XIN HỎI CÁC NHÀ THUỐC TÂY VÀ TRỮ ĐƯỢC

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, yếu tim hồi hộp, tim đập mạnh xây-xẩm choáng váng, mệt, ngất, mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giựt mình, hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :

THUỐC BỔ TIM TÂM CHI BỬU LA VẠN LINH

TRONG THỜI KỲ THAI NGHÉN để bồi dưỡng cho quí Bà được khỏe khoắn, ngủ yên : Ăn ngon và trị các chứng ụa mửa, một thực hòn thai trắng, đau lưng, qu. Bà dùng thuốc

DƯỠNG THAI CHI BỬU LA VẠN LINH

đến ngày sanh mau, em bé cưng mạnh (có bán ở các tiệm thuốc Bắc.

Tổng phát hành : số 532, Đường Khánh Cb oloa

(K.N. số 606-610-N 18-11-63)

BỒN PHƯƠNG

THÚY-DƯƠNG phụ trách

Người ta lên núi thì vui
Sao tôi lên núi những chùi cùng trèo
Nệp ngừng núi đá cheo leo
Biết đâu quán tửu mà gieo mình vào

CA DAO

TRÀ LỜI CÔ T.T.L. T.

Chị nghĩ rằng Kết thành thực yêu em và muốn cùng em xây dựng hạnh phúc gia đình. Rồi thay nỗi tình của các em bị vấp phải trở ngại. Ba em vì quá nghiêm khắc đã đối xử một cách khinh miệt mẹ của K.

Rất có thể bà buồn mà không muốn đi tới nữa. Cao K tuy yêu em nhưng thấy khó thực hiện chuyện trăm năm nên chẳng tính lui bước mới viết cho em như vậy. Em không nên trách cứng chỉ nên trách số phận chẳng may mà thôi. Phận làm con, em cũng không thể trách bà em được, ông không thích người nào ông cứng có quyền không thấy ngợi ý. Vả lại trách ai thì chuyện cũng đã đau rồi. Chắc là tại các em không duyên số xưa.

Em nghĩ rất đúng,bỏ bịch bạn bè chỉ gây cho cuộc đời người con gái nhiều sự rắc rối, khó lòng. Và cách tốt tình thiết tha dẹp đề nhất vẫn là để đến hôn nhơn. Viên thiếu úy đã nhớ người tới bái em thì chắc chắng cũng yêu em lắm, chỉ là vì đã bọn ba hôm rồi lại bặt tin cả tháng. Chẳng thay lòng đâu ? hay đã có một trở ngại, một biến cố gì xảy ra, kẻ cũng khó hiểu. Em thử viết lại lần nữa xem có tin tức gì không ?

Đối với những người xa là mơ quen, biết người biết mặt nhưng nào có biết lòng ra sao, tỉ như phải để đặt. Bởi không thiếu gì kẻ tình ma lợi dụng chỗ hàm nhưu để toan tính chuyện ích mình thiệt người, miễn họ được thỏa mãn lòng tham muốn, còn người đau bà thiệt thòi, khổ sở lắc biết ra thì rằng mà chịu. Thì dụ điển hình : ông trung úy có vợ con rồi vẫn cho + tán + em, nếu không có một người bạn mách cho thì biết đâu em chẳng vấp vào cái mối cười bỏ của ông ta đem ra nhờ.

Em ngẫu cũng phải vui thì ít mà buồn thì nhiều, chuyện này chuyện khác dồn dập,toàn những nàng trái đỏ đàng.

Tuy em chẳng vội vàng dẫn vào một cuộc tình duyên bắp bênh nhưng cũng chẳng nên chần nản. Đối với bạ người đang theo đuổi, em khuyên cần phải tránh, hãy tiếp dẫn bạ bằng cách tiếp đãi như với những người bạn rồi, thong thả xem xét ; nếu gặp người xứng đáng, tình tình thích hợp có thể đi đến kết hợp được chẳng cũng hay sao?Nếu theo sự nhận xét em thấy nó ích thì nên cứ đưa, dừng kéo dài sự giao thiệp cho bạ hiểu rộng và mất thì giờ.

Cái ý kiến gặp người từ tế đứng đàn thành thật thì lập gia đình cho yên chuyện của em là phải lắm. Em muốn người con gái thường khó gặp nhưng cơ hội tốt đẹp như trong buổi hoà niệm rực rỡ.

Chị chúc cho em sớm gặp bạn trăm năm xứng đáng.

HỘP THƯ Y-HỌC

1) Cậu Lê quốc Hùng (Vĩnh-Long, 24 tuổi, cô vợ. nhờ thầy mách dùm mấy chứng dưới đây :

1) — Thấy phụ nữ hoặc lúc xấp hàng thì, thì hình, chảy ra, đó là bịnh chi ?

2) Đau phải tại sao cần việc vợ chồng ?

3) Bị xuất tinh vì chiêm bao có hại không ?

4) Đái ra máu, khu là bịnh gì ?

TRẢ LỜI

1) Bịnh ấy do Thận yếu, và sau gây ra chứng bất lực việc vợ chồng. Dùng là phương thuốc tạm thời : Thục địa 8 chỉ — Táo nhục — Hoài sơn mỗi vị đồng 4 chỉ — Trạch tả — Mẫu đơn — Phục linh-mỗi vị đồng 3 chỉ — Đăng sâm — Hoàng kỳ — Ô dược — Ích trí nhơn (tẩm muối sao) mỗi vị đồng 2 chỉ.

2) Đau phải cần việc vợ chồng là dùng, nếu có tinh là bắt trị.

Nếu chiêm bao giờ hết thì được. Tạo bao bao cho phải điều độ mới tốt.

3) Có hại chứng ky gọi là «mộng tinh ».

4) Chứng này kêu là : « Trường phong hạ huyết » phải tìm thầy chuyên mọc về bịnh bậu mới chữa bọ sớm khỏi ngay.

Bổ Túc

(Mục kinh nghiệm Phương Đông)

Nhuận bổ số 102 ngày 10-7-64, Bịnh Sốt Rét mới phương thứ 39, thiếu « Toa Thuốc Hoàn » xin thêm vào như sau :

Thường sơn (tiêu sao) 2 chỉ — Bạch trượt 1 chỉ—Nhục quế 1 chỉ — Chích ky 2 chỉ—Chích thảo 1 chỉ—Ô mai 3 chỉ — Thường quân 3 chỉ — Xuyên khung 1 chỉ— Thục địa 3 chỉ— Hà thủ ô 2 chỉ.

Các vị phụ dùng làm tán nhỏ,lấy mật ong thắng nhiều với thuốc tán đó làm viên lớn có bột nhân.

CÁCH DÙNG : Người lớn mỗi lần uống 1 viên đến 2 viên. Trẻ em uống 1 viên đến 2 viên, uống lúc bụng đói. Ngày uống mỗi lần thôi.

MINH CHÂU
331/11 Phan thanh Giản,Saigon

HOÀN - CẦU CHÁNH - KHÍ - ĐƠN

PHƯƠNG THUỐC : ngừa phong, trị bịnh trúng thực, đau bụng, ỉa mửa, thời khí.

Ở nhà hoặc đi đường nên nhớ đem theo món thuốc nầy để bộ thần rất quí.

Tổng phát hành nhà thuốc HOÀN - CẦU
99 Bến Chương Dương Saigon.
(có đề bán khắp nơi).

SỐ K.N 857 NGÀY 19-5-6

SAO KHI BIẾT CHẮC BỊ THỌ THAI :

Quí Bà nên dùng

1. Sanh mau, không đau bụng.
2. Tránh được tiểu sản.
3. Sanh con mau mắn.
4. Con đẻ mau.
5. Giữ mãi sắc đẹp ...

Quí Bà nên dùng

BẢO MẪU

ĐƯỜNG THAI NHÀN

ĐỂ KHỎNG ĐAU CON MAU LỚN

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Thiếu Lâm Ngoại Sử

Số 106 — TIỀN-PHONG dịch thuật

HỒI THỨ MƯỜI BỐN
Thắng hội trong rừng thông

Trà Ngọc thấy nàng nói càng tự phụ quá nổi, lòng hiếu thắng đã thúc đẩy y, nên y nghĩ thầm :

« Ta không tin, ngươi là con bé mười tám mười chín như thế, làm sao có được tài ba như thế ? »

Nghĩ đoạn y lại nói :

— Chúng ta thử đánh cuộc nhé ?

Thiếu nữ áo tía đáp:

— Khỏi cần nói nữa, nếu ta thua ta sẽ tặng cho ngươi cuốn sách của Nam Hải Môn, còn nếu ngươi thua thì sao ?

Trà Ngọc giựt mình kinh hãi nghĩ thầm :

« Thiếu nữ này quả thật lợi hại, nàng nói đều là những lời mà ta định nói bây giờ nàng đã hỏi ta như vậy, thì ta cứ chiếm phần hơn cho tới cùng. Dại gì ta không đem những cái gì không quan trọng cho lắm ra đánh cuộc với nàng ».

Nghĩ đoạn y liền mỉm cười đáp :

— Nếu tôi thua thì từ giờ trở đi không dòm ngó đến cuốn kỳ thư đó nữa. Thiếu nữ áo tía nghe nói cười nhạt một tiếng rồi mỉa mai hỏi lại :

— Bạn thề nặng như vậy không cảm thấy là thiệt thòi quá đáng hay sao ?

Trà Ngọc thấy nàng ta hỏi như vậy ngạc nhiên vô cùng ấp úng mãi không sao nói lên lời được, y nhận thấy mình đem điều kiện đó ra đánh cuộc với thiếu nữ trong lòng áy náy và hổ thẹn vô cùng ?

Thiếu nữ áo tía thấy Trà Ngọc không trả lời được liền nói tiếp:

— Khi nào các cao nhân của đại giang Nam Bắc các ngươi tề tựu đầy đủ rồi, lúc ấy tôi mới đem cuốn Nam Hải kỳ thư ra cho mọi người kiến thức. Nếu bạn thề nặng như vậy tới lúc đó bạn sẽ ân hận liền.

Trà Ngọc thấy nàng ta nói có vẻ đứng đắn lắm liền nghĩ tiếp :

« Phải, nếu lời nói của nàng ta đúng là sự thật, thì lời thề ấy của ta rất nặng thật ,...»

Nghĩ như vậy, y đang định lên tiếng thì thiếu nữ áo tía đã vội nói trước :

— Bây giờ bạn đã nhận thấy hối hận rồi phải không ? Nhưng không sao, nơi đây chỉ có hai chúng ta thôi, nếu bổn cô nương không nói cho ai hay thì người khác làm sao biết được bạn đã thay đổi lời thề như thế.

Trà Ngọc ngẫm nghĩ giây lát rồi đáp :

— Chúng ta đã đánh cuộc, chi bằng tôi...

Thiếu nữ đã cười và nói tiếp :

— Để bổn cô nương nghĩ hộ bạn một cách đánh cuộc có lợi nhất, nếu được thì bạn có thể lấy được cuốn kỳ thư của ta, nếu thua bạn cũng không hề hấn gì hết

Trà Ngọc ngẩn người ra giây lát rồi đỡ lời:

— Xin cô nương cứ thử nói ra, để tôi suy nghĩ rồi sẽ thề sau.

Y đã nhận thấy nàng nọ thông minh hơn mình hiểu nên y không dám lỗ mãng như trước nữa. Thiếu nữ vừa cười vừa nói tiếp :

— Điều kiện này rất lợi cho bạn là nếu bạn thua hề lần nào trông thấy bổn cô nương là bạn sẽ phải nói vài lời rất tình tứ.

Trà Ngọc nghe thấy nàng ta nói như vậy, ngẩn người ra hỏi :

— Cô nương nói gì thế ?

Vì trên đời không có điều kiện nào đánh cuộc lại chiếm phần lợi đến như thế cả, nên y cứ tưởng là mình nghe lầm, nên mới hỏi lại như vậy

— Cái gì, có phải lời nói của cô nương quá thận trọng không ?

Trà Ngọc nghĩ thầm :

« Nếu lời nói của nàng ta thật thì ta đành thua hơn là được.»

Thiếu nữ tủm tỉm cười và nói tiếp :

— Bạn đừng có mừng vội, chỉ sợ bạn không đủ có tài ba thắng nổi bổn cô nương thôi.

Thấy nàng nói như vậy, lòng hiếu thắng lại nổi lên, Trà Ngọc lại nghĩ tiếp :

« Ta không tin nàng có thể biết hết được muôn vàn học vấn trên đời này. »

Tuy y nghĩ như vậy, nhưng y biết nàng là một người tài hoa xuất chúng, nên y vừa nói một đầu đề mà nàng nọ đã trả lời ngay, thì thật không còn việc gì xấu hổ hơn thế nữa. Nên nhất thời y nghĩ mãi mà không nghĩ ra được một đầu đề nào. Vì vậy y cứ yên lặng mà suy nghĩ hoài.

Thiếu nữ áo tía từ từ ngồi xuống và nói tiếp :

— Bạn cứ thong thả mà nghĩ cho thật kỹ đi bổn cô nương hãy ngồi đây nghỉ chốc lát đã.

Nói xong, nàng tựa lưng vào gốc cây rồi nhắm nghiền hai mắt lại,

Hãy nói Nguyên Bình từ từ đi vào bãi tha ma, thấy những tấm bia của các ngôi mộ nhiều như một khu rừng bia vậy, khiến chàng cảm khái vô cùng và nghĩ đến dù người nào anh hùng đến đâu chết cũng phải chôn xuống dưới đất. Như vậy hà tất phải tranh giành danh lợi với người đời làm chi. Chàng càng nghĩ bao nhiêu càng chán nản bấy nhiêu, liền thở dài một tiếng.

Chàng ngẩng đầu lên nhìn thấy trước mặt có một ngôi mộ rất lớn, cạnh chàng có một tượng đá cao hơn trượng, chàng lại để ý nhìn tấm bia gãy của ngôi mộ đó, thấy chữ trên tấm bia đó vẫn còn trông thấy rõ. Chàng thấy trên đó, hai bên hai hàng chữ nhỏ kia là : « Hải nội vô tri kỷ », « Thiên Nhai chỉ nhất nhân » Ba chữ to trên đó là « Độc Chi Mộ » vì tấm bia đó đã cụt đầu, nên chàng không biết họ của người đó là chi. Chàng nhìn lại hai giòng chữ nhỏ kia, thấy người này rất tự phụ, nhưng lại rất đau đớn, nên chàng thở dài một tiếng và nghĩ thầm :

« Thiên hạ bao la như vậy, có hàng nghìn nghìn vạn vạn người, mà người này không kiếm được tri kỷ nào. Tuy ta là người rất xui xẻo mới ra đời mà cha mẹ đã ngậm hờn mà chết, nhưng ta vẫn còn có ân sư nuôi nấng dạy bảo ta cho tới ngày trưởng thành. Rồi lại được Tuệ Không đại sư truyền thụ cho ta những võ công tuyệt học mà người trong võ lâm mong muốn mãi cũng không được. Đinh Linh, Đinh Phụng hầu hạ trong lúc ta bị thương, Trà Ngọc hết sức chiều chuộng ta, thành tâm kết giao với ta, xem như vậy ta còn may mắn hơn người này nhiều.»

Nghĩ tới đó chàng liền chắp tay vái ngôi mộ đó một lạy rồi nói :

— Trong đời lão tiền bối không gặp gỡ một tri kỷ nào quả thật là sự đau đớn nhất thiên hạ. Nếu tại hạ ra đời sớm mấy chục năm có được kết bạn với lão tiền bối không.

Chàng là người rất bồng bột, và cũng là người rất sốt sắng, nên chàng đọc đi đọc lại hai câu kia, rồi lại ứa nước mắt ra luôn. Chàng bỗng có một kỳ tưởng liền nghĩ thầm : « Người này khi còn sống không gặp một tri kỷ nào, lúc chết chỉ một thân một mình nằm ở dưới đất, chi bằng ta ở lại đây để làm bạn với y một thời gian vậy».

Nghĩ như vậy, chàng tiến lên mấy bước vượt qua tấm bia, đến trước ngôi mộ to lớn đó. Trước ngôi mộ có mọc um tùm, chỗ giữa có một cái bàn để làm bàn thờ. Trên bàn thờ ấy có để một cái đỉnh đen, vì mưa gió lâu ngày cái bàn đó đã bị lủng nhiều lỗ như tổ ong vậy, và chàng cũng không biết cái đỉnh đen để trên bàn làm bằng gì mà vẫn nguyên lành không suy suyển một chút nào. Chàng lững thững đi vòng quanh một vòng cảm thấy ngôi mộ này lớn khôn tả. Trong đời chàng chưa hề thấy qua một ngôi mộ nào lớn như thế này bao giờ, liền nghĩ thầm :

« Người này lúc sống không có thân hữu, lúc chết ngôi mộ lớn như thế này... »

Nghĩ tới đó chàng bỗng nghi ngờ một việc rồi lại nghĩ tiếp :

« Người này đã không có thân bằng cố hữu cô độc suốt đời, vậy ngôi mộ này ai đã xây cho y, chẳng lẽ lúc còn sống y đã xây trước rồi hay sao...

Trên đời làm gì có chuyện đó, có lẽ là con cháu xây cho y ngôi mộ này, nhưng một ngôi mộ to lớn như thế này, xây tất phải mất nhiều thì giờ Xem như vậy người trong mộ này tuy suốt đời cô độc, nhưng chắc là một người giàu có »

Chàng nghĩ vớ vẩn như vậy, lại quay trở về trước bàn thờ, chàng thấy trong cái đỉnh đen đó có ánh sáng nước bóng bẩy, mấy cái lá xanh nằm yên trên mặt nước. Chàng ngạc nhiên vô cùng liền thò tay vào trong đỉnh, thấy tay mình va dụng phải một miếng gì cứng ngắc và lạnh kỳ lạ thì ra nước trong đỉnh đã đóng băng và mấy tàu lá tơi ở trên đó cũng đã đóng thành băng rồi nên chàng mới thấy nó nằm yên trong đó không di động gì hết là thế.

Chàng sống khắn khổ từ hồi còn nhỏ đến giờ, nên rất ít dịp may được trông thấy các đồ châu báu quí giá. Tuy chàng cảm thấy cái đỉnh đen này lạnh lùng một cách lạ kỳ, nhưng chàng không để ý đến, ngẩng mặt nhìn lên trên trời, thấy mặt trời vẫn đang chiếu chói lòa, không hiểu tại sao nước trong cái đỉnh lại đóng băng được, và suốt cả ngày ánh sáng mặt trời chiếu vào mà vẫn không tan. Lòng hiếu kỳ thúc đẩy, chàng lại giơ tay ra sờ mó cái đỉnh đen ấy thử xem thấy cái đỉnh cũng lạnh vô cùng, hơi lạnh theo cánh tay mà bốc lên. Chàng giật mình kinh hãi vội rụt tay lui về phía sau hai bước. Chàng cứ đứng ngẩn người ra nhìn cái đỉnh ấy.

(Còn tiếp)

Đệ Nhất Phu Nhân

TRỌNG MIÊN — HOÀNG-THU-ĐÔNG

— Số 106 —

PHẦN THỨ TƯ

CHƯƠNG XI

Những người tình võ biền

Đứng trên lầu cao dinh Độc lập, nghe những tiếng súng nổ từ mấy phía dội đến, nhìn qua đầu những ngọn cây và mái phố xa xa về phía Chợlớn, thấy lửa bốc cháy sau các tiếng nổ lớn của trọng pháo, Ngô đình Diệm quay lại bảo các em, vợ chồng Ngô đình Nhược, Ngô đình Tập, và cháu rể Trần trung Ngô, tân Bộ trưởng Quốc phòng, đang đứng quanh mình, bằng một giọng đắc chí :

— Phen này chúng nó phải tiêu ! Dẹp xong bọn giặc cỏ này rồi là rảnh tay đối phó với bọn tàn quân giáo phái mất hết tinh thần.

Nhược nói tiếp :

— Đến lượt chúng ta trị vì ! Trần trung Ngô lên tiếng phụ họa :

— Chỉ ba hôm là đánh đuổi bọn Bình Xuyên ra khỏi Saigon-Cholon.

Lệ không dấu nổi hân hoan đang tràn ngập lòng mình theo nhịp tiếng súng nổ dòn, át cả tiếng chuông đồng hồ Nhà Thờ Đức Bà ở trước dinh Độc Lập thong thả buông 12 tiếng đều đặn. Mấy quả tạc đạn nổ ầm ở phía vườn Tao Đàn, rồi tiếp đến mấy tiếng trái phá nổ trong hoa viên làm cho Lệ giật mình, theo anh em họ Ngô đi vào trong, song Lệ vững lòng ngay khi nhớ rằng chính đại tá Trần Đốc giữ nhiệm vụ bảo vệ dinh Độc Lập.

Nhìn người anh chồng Thủ tướng và người chồng cố vấn đang chăm chú trên bản đồ lớn đô thành với những vòng đỏ trải rộng trên bàn, Lệ ngửa người vào lòng ghế bành, toàn thân lồ lộ qua lớp tơ lụa mong manh, như một nữ hoàng thời cổ ngự trị trên đám cận thần và tướng tá đang chinh phục đất đai, báu vật và nô lệ để mang về dâng tặng nữ chúa. Giang sơn mà anh em họ Ngô đang ra công chiếm đoạt há không phải sẽ thuộc về tay nàng, người đàn bà duy nhất có ảnh hưởng chi phối cả gia đình họ Ngô ?

Giữa những tiếng súng nổ vang rộn cả châu thành, Lệ bước về phòng riêng ghi vào nhật ký của nàng :

«Đêm 29 rạng 30 tháng 3-1955. Thế là cuộc tấn công BX đã bắt đầu. Chiến thắng lũ cướp này với bọn giáo phái phong kiến cũng không khó khăn gì, vì đã có Mỹ hết lòng ủng hộ, và quân đội, dân chúng đang tin tưởng làm hậu thuẫn.

Nhất định họ Ngô phải trị vì nước này, và ta hy vọng sẽ trở nên một Catherine de Russie, đồng thời là một Marie Antoinette, một Cléopâtre như lòng ta vẫn ôm ấp mong muốn.

Mộng nữ hoàng thời con gái của ta đang bắt đầu thực hiện. Ta sẽ là người đàn bà mà mọi người phải nghiêng mình khi ta đi qua, thiên hạ phải nhắc nhở, lịch sử phải ghi nhớ.

Thời đại quân chủ đã qua, song với dòng máu hoàng tộc trong người ta sẽ là nữ hoàng trong các nữ hoàng.

Ta tự thấy có thể chinh phục chung quanh để bước lên địa vị mà bất cứ người đàn bà nào có nhan sắc, thông minh đều ước ao, mơ tưởng đến đệ nhất phu nhân !

Dù có trở lực, khó khăn, ta quyết sẽ làm tất cả, bất chấp tất cả để vượt qua mà thực hành câu «muốn là được». Những người thân yêu xa hay gần của ta sẽ giúp ta thành công !

Tiếng súng đêm nay mở đầu một trang sử mới cho xứ sở Việt Nam và cũng bắt đầu một giai đoạn mới cho đời ta.»

Tiếng súng bắn nổi lên tiếp tới đến gần lúc chuông nhà thờ đổ sáng mới chấm dứt. Dân chúng ở chung quanh vùng giao chiến như vừa qua một cơn mơ hoảng đầy lửa đạn. Sau hơn bốn giờ súng nổ, binh sĩ cả đôi bên lẫn thường dân bị thiệt mạng 26 người và 112 người bị thương.

Trước thảm trạng tang tóc, sáng ngày lại, Ngô đình Diệm và Bảy Viễn đều lên tiếng đổ lỗi cho nhau đã gây ra cuộc đổ máu.

Phạm công Tắc nhân danh «Mặt trận thống nhứt toàn lực quốc gia» gởi điện văn sang Pháp cho Bảo Đại :

«Thủ tướng Diệm đã hạ lệnh tấn công vào cơ sở trong khu vực Bình Xuyên. Súng nổ dữ dội hồi 23 giờ 30 29-3-và chấm dứt hồi 4 giờ sáng 30-3-55. Có 10 người chết và 30 bị thương bên Bình Xuyên, mặt trận chúng tôi quyết định phong tỏa Saigon-Kinh cần thỉnh cầu Quốc Trưởng thâu lại toàn quyền của Ngô Đình Diệm».

Sau đêm nổ súng, dân chúng đổ thành nhốn nháo mua lương thực tích trữ vì những tin đồn phong tỏa Saigon - Chợlớn vì bọn buôn tung ra để dầu cơ gạo, cá khô, nước mắm, than củi...

Tại Tổng Hành Dinh Cái Vồn ở miền Tây, tướng Năm Lửa vuốt râu cong trên mép, tuyên bố đầy tự hào:

— Tôi hạ lịnh phong tỏa một cái thì Saigon không có một trái ớt mà ăn !

Bộ Tổng Tư Lệnh Pháp, có trách nhiệm bảo vệ an ninh ở phía dưới vĩ tuyến 17, đứng ra can thiệp yêu cầu đôi bên ngưng bắn.

Anh em họ Ngô ngờ Pháp đã ngấm ngầm giúp Mặt trận các giáo phái, trong khi có tin đồn là Bình Xuyên đã nhờ sĩ quan Pháp bày về chiến thuật trong đêm nổ súng và Bộ Chỉ Huy Pháp đã từ chối không cấp đạn được cho quân đội quốc gia, không cho mượn xe cộ để chở mấy tiểu đoàn nhảy dù ở Nha Trang vào Saigon tiếp viện.

Đại tướng Collins, đặc sứ của Tổng Thống Mỹ, nhận lời điều đình của Tướng Ely, Cao ủy Pháp, buộc đôi bên ngưng chiến, nhưng đồng thời đòi phải giao quyền cảnh sát công an khắp miền Nam cho Thủ Tướng Diệm.

Các thông tín viên báo Pháp có mặt ở Saigon đánh điện về Balê, loan tin : Diệm từ khước thoả hiệp với các đoàn thể võ trang, cả chục tổng, bộ trưởng theo nhau từ chức, chính quyền miền Nam cho Diệm cùng anh em, con cháu họ Ngô đảm trách.

Gia đình cầm quyền này được người Mỹ trợ giúp, đặt ngay trụ sở làm việc tại dinh Norodom. Ngoài ra, còn có sự hợp tác của các đại tá trẻ tuổi ở trong mấy cơ quan Mỹ.

(Còn nữa)

(Tác giả giữ bản quyền)

TIỂU THUYẾT THỜI ĐẠI

Thím Bảy Giỏi

của ĐỖ BÁ THẾ

SỐ 8

Đoạn chuyển

— Tôi xin nhơn danh các trai bạn cám ơn chệt và mong chệt cố gắng tu nhơn tích đức cho con cháu nhờ. Đừng quá quất như thằng Ngô Tru mà gây thêm thù hận. Trước khi từ giã, xin chệt nưng ly này, uống cạn để mừng chệt đã giải quyết xong được món nợ làng.

Hôm sau chệt Hướng về Nam Vang trình với sở mật thám kế hoạch để truy nã Ba Tín và đồ đảng ở khắp biên giới Thái, Việt, Miên, Lào. Ngoài ra chệt Hướng còn bí mật treo một giải thưởng cho nhân viên sở mật thám để tiêu diệt Ba Tín.

Sở mật thám càng nỗ lực truy tầm sào huyệt của kẻ giang hồ. Suốt một năm trường truy nã nhưng cũng không tìm được dấu vết gì. Tại thủ đô Nam Vang, theo lời đồn trong phái Hoàng gia Miên thì Ba Tín đã đem bộ hạ vượt biên giới Thái Lan lập nghiệp.

Được tin như cởi tấm lòng, bọn lái rồi và các tay thầu ở Biển Hồ vui về làm ăn lại. Họ đặt tin tưởng nơi uy quyền của Pháp, [illegible] quá nên mới đuổi được tướng cướp nguy hiểm ra khỏi khu vực làm ăn của họ.

★

Một năm sau, ông hai Nhơn nhà khai thác lâm sản ở Tà Keo bị người lạ mặt bắt dẫn đi giữa đêm khuya. Ông hai Nhơn là tay cự phú ở nước Miên, lâu nay nổi được tiếng cần kiệm. Quanh năm chưa bao giờ ai thấy ông mặc quần áo lụa, ăn tôm cá lớn, thưởng thức rượu trà ngon. Từ mấy chục năm nay, ông hai chỉ biết cặm cụi làm tiền, làm tiền thật nhiều để gởi ngân hàng, để dành cho cô gái một sấm kim cương, mua xe Huê kỳ, đi du lịch ngoại quốc.

Ông hai bị bắt làm cho mọi người trong nhà lo sợ.

Bốn hôm sau, gia đình mới được tin bí mật phải chuộc ông hai với một số bạc to. Tin ấy được giữ kín trong nhà, nhưng rồi mọi người trong tỉnh cũng biết rõ.

Sở mật thám Nam Vang phái người đến canh nhà ông hai. Tất cả lái gỗ ở Mỹ luông, Tân Đức giao dịch buôn bán đều bị giam lỏng để chờ ngày về của ông hai. Một phân đội lính tuần từ Nam Vang, biệt phái về bao vây khu rừng Tà Keo, chận tất cả ngõ ra vào, các đường xe trâu kéo gỗ. Họ thả thợ rừng vào tìm tin tức của ông hai

Buổi chiều ngày thứ năm, ông hai từ Saigon về Nam Vang và đón xe về nhà trước sự kinh ngạc của mọi người. Ông vui vẻ trả lời từng câu hỏi về sự vắng mặt của ông mấy hôm nay.

— Thưa bà con, sở dĩ tôi vắng nhà đột ngột mấy hôm nay là vì được tin con gái tôi đau. Tôi đi Saigon thăm cháu chớ nào tôi có bị ai bắt bớ gì đâu mà thiên hạ phao đồn. Và cũng tại người nhà thấy tôi vắng mặt bất thường, quá lo sợ nên báo động làm cho các bà con và nhà chức trách phải lo ngại !

Mặc dầu ông hai đã hết sức dấu kín việc xảy ra, nhưng nhà cầm quyền ở Nam Vang cũng cho mời ông để hỏi tin tức. Trước mặt chánh quyền ông phải thú thật việc Ba Tín cho người mời ông và đưa về mật khu. Ba Tín bắt chuộc mạng hai trăm ngàn đồng. Ông hai phải cho người của Ba Tín xuống Saigon lấy đủ số bạc gởi ở ngân hàng do con gái ông chuyển đưa.

Ông chánh mật thám Pháp không chịu nổi lối làm tiền quá gan dạ của Ba Tín, ông hỏi ông hai Nhơn :

— Ông chủ có thể cho biết số thủ hạ và súng ống của Ba Tín độ bao nhiêu không ? Chúng nó còn lẩn quất trong rừng Tà Keo hay đi về khu khác?

Ông hai Nhơn thong thả đáp lời :

— Thật ra, tôi cũng không rõ số thủ hạ của Ba Tín. Tôi ước lượng số người ấy cũng khá đông, tôi không biết đúng vị trí của họ đóng quân. Ba Tín là người có phong độ của kẻ làm ăn lớn chớ không phải tướng cướp thường đâu, ông chánh à !

Ông hai Nhơn lại thêm một chi tiết quan trọng với nhà cầm quyền :

— Ba Tín cầm tôi ở lại bốn hôm trong khu rừng Tối Trời, ngày nào cũng có đủ cơm nước gà vịt thịt thà sang trọng lắm, uống toàn rượu thượng hảo hạng.

Nhà nước Bảo hộ không thể chịu tha một tên tướng cướp quá lộng hành từ mấy năm nay, ra lịnh cho các cơ quan liên hệ phải tiêu diệt Ba Tín và đồ đảng bằng đủ mọi phương cách.

Sau ba tháng dọ dẫm, một buổi tinh sương, lính tuần Cao Miên, mật thám Pháp bao vây được bọn Ba Tín trong khu rừng Vũng Xà Nàng.

Cuộc chiến đấu khởi từ sáng sớm đến chiều vẫn chưa đem lại kết quả cho hai bên. Nhà nước đem thêm viện quân, bao vây khu rừng và quyết tận diệt vây cánh Ba Tín trong trận đánh này.

Tiếng súng thưa dần khi đêm tối bao trùm rừng rậm Ba Tín ra lịnh cho thủ hạ rút lui khỏi các cứ điểm, thoát vòng vây về một khu bí mật.

Bẵng đi một dạo nhiều tháng, người ta đồn Ba Tín bị thương nặng trong lúc chạm súng với quân Pháp Miên, và được thân tín chở đi mức đạn tận Thái Lan.

Cũng có tin cho biết Ba Tín đang ở thủ đô Vọng Các, mặc quốc phục Thái, dạo phố nhàn rồi như một ông chủ đồn điền.

Tên Ba Tín dần dần bị lãng quên trong ký ức mọi người ở ven sông Cửu Long

(Còn tiếp)

Bóng Mây Chung Tình

của SƠN-NAM

— Số 86 —

Lài ngoan ngoãn vâng lời. Nàng ngồi lên bộ ván, tin tưởng nơi sự ủng hộ của bóng ma khuất mặt. Tư trong buồng, Hai Điền kêu réo chửi om tỏi :

— A Phầu với Xìn Phọc... toan cướp giựt hạnh phúc, vơ vét của cải, Lài ơi ! Em ra tay giết nó cho anh mát ruột. Đừng cho nó đụng tới da thịt em. Hai thằng đó «dê» lắm. Coi chừng nó cho em uống thuốc độc !

Trước lý luận ấy, ông hương chủ an ủi Lài :

— Con đừng sợ. Ba ma chẳng bao giờ giết hại con dâu !

Bà hương chủ lắc đầu :

— Tôi lạy mấy ông. Rủi bề gì ai thường nhơn mạng.

A Phầu nói nhanh :

— Tôi hứa chẳng bao giờ đụng chạm đến cô Lài. Tôi trị bằng bùa, cô Lài khỏi uống bất cứ thuốc men nào cả.

Thầy Xìn Phọc dùng thuật «chiêu hồn» hy vọng rằng hồn ma trong con nhơn sâm sẽ nhập vào xác Lài.

Thầy phủ chiếc khăn điều trùm lên đầu Lài. Trong khi đó, A Phầu đốt nhang khấn vái. Bỗng dưng Lài cảm thấy tối tăm mặt mày. Người con gái ma bỗng hiện lên :

— Em đừng sợ. Lát nữa chị dẫn đường cho em. Vài ngày nữa em hết bịnh. Cứ nằm dưỡng bịnh tại nơi thanh tịnh...em đi theo chị đây... Đứng dậy mà đi, em ơi...

Ông hương chủ mãi sốt ruột :

— Sao con dâu tôi chưa lên xác ?

A Phầu mừng quýnh vì tay Lài bắt đầu run run. Nàng ngáp dài rồi ọa, theo kiểu lên xác «bà hồng, bà cố».

— Ngươi tên gì ? A Phầu hỏi.

Hồi lâu, Lài chẳng trả lời. Thầy Xìn Phọc nhạy miệng nói :

— Câm mà làm sao mà trả lời được !

Bỗng dưng, Lài rú lên một tiếng ghê rợn. Nàng chạy ra sân, không còn làm chủ của mình được nữa. Có gái ma quái dẫn đường lướt trên mặt đất. Lài chạy theo, ra nền mộ, vào vườn cam. Cô gái chạy vòng quanh gốc cau, đứng giây lâu. Lại cứ đứng lại như cái máy. Rồi cô gái tiếp tục chạy...

Cả gia đình ông hương chủ, bọn gia nhân, A Phầu thầy Xìn Phọc đều theo dấu Lài.

Khi nàng dừng bước, A Phầu liếc mắt như ngầm bảo với Xìn Phọc :

— Cứ làm dấu để dễ nhớ. Chắc chắn Hai Điền chôn dấu con nhơn sâm tại chỗ này !

Xìn Phọc giả bộ như chẳng chú ý đến cái liếc mắt của A Phầu. Từ lâu rồi, thầy ta rành vị trí khu vườn của ông hương chủ Tích thuộc làu không sót một lá cây, ngọn cỏ !

★

Ni cô chùa Dược sư đêm vừa qua đã nằm mộng thấy có một thiếu nữ ăn mặc rách rưới đến viếng thăm. Ni cô hỏi :

— Khách thập phương từ đâu tới ? Chùa này tuy nghèo nhưng sẵn sàng mở rộng cửa đón kẻ cùng khó.

Thiếu nữ đáp :

— Kiếp trước, tôi bị đày. Kiếp nầy, có lẽ tôi sắp mãn hạn cực khổ. Xin ni cô vui lòng cho phép tôi tá túc vài ngày.

Nói xong, thiếu nữ òa lên khóc nức nở. Nàng đến trước bệ, lạy đức Ngọc Hoàng. Điều khiến ni cô ngạc nhiên hơn hết là thiếu nữ dường như bồng chân khỏi mặt đất. Ni cô hỏi :

— Người là ai ? Nếu không nói rõ danh tánh, bần đạo không dám chứa chấp. Chùa đâu phải là nơi dung túng... lũ ma quỉ !

Thiếu nữ lắc đầu, chạy đến ôm chân ni cô mà van nài :

— Xin ni cô thương xót cho. Xin thú thật : hiện giờ, tôi là ma quỉ nhưng vài ngày nữa, mãn kiếp trầm luân nơi cõi u minh tôi sẽ trở thành người... Ni cô chẳng lẽ hẹp lượng.

Trước tình trạng mơ hồ ấy, ni cô trả lời úp mở :

— Thôi, đừng khóc nữa. Bần đạo hứa tùy hoàn cảnh, sẵn sàng bố thí nếu không xảy ra điều gì tai tiếng cho nhà chùa.

Thiếu nữ lau nước mắt :

— Xin đa tạ ni cô. Bây giờ, có chuyện gấp phải về cõi u minh kẻo bị quở trách. Hôm nay, ngày chót ở cõi ấy. Tôi phải về gặp mặt Diêm Chúa.

— Chừng nào ngươi trở lại ?

Thiếu nữ đáp :

— Dạ, đúng sáng mai, gần giờ ngọ. Xin ni cô đừng xua đuổi, mà tội nghiệp.

Dứt lời, thiếu nữ lạy ni cô rồi biến mất. Sau khi giựt mình thức giấc, ni cô đến trước bệ thắp hương van vái đức Ngọc Hoàng.

Sáng hôm sau, ni cô thức dậy từ hừng sáng. Lão ăn mày đã mất dạng. Ni cô hỏi đám bịnh nhân :

— Lão già ăn mày đâu rồi ?

Ai nấy ngơ ngác đáp :

— Dường như lão ta ra ngoài bãi tha ma...

Ni cô thở dài, nghĩ thầm :

— Rõ ràng đêm qua ta trải qua một giấc mơ tà mị. Phải chăng hôm rày, ta quên cúng kiến mấy cái hủ đựng cốt ở hậu liêu ? Hay là có ai trù ếm quật mồ ở bãi tha ma.

Bỗng đâu, từ ngoài đường cái, một thiếu nữ chạy bổ vào sân. Thoạt nhìn qua, ni cô nhận ra gương mặt của thiếu nữ hiện trong giấc chiêm bao đêm rồi ! Ni cô ngơ ngác, chưa kịp hỏi thì lại thấy hàng sáu bảy người khác chạy theo thiếu nữ.

Thiếu nữ đến bên ni cô, ôm chặt run lẩy bẩy.

Người phía sau la lên :

— Ni cô coi chừng ! Con nhỏ đó... lên xác.

Ni cô nhận ra hương chủ Tích... và lão ăn mày đã tá túc rồi vắng mặt hồi sáng hôm qua. Tại sao có chuyện rắc rối thế này ? Chùa chiền là nơi yên tịnh, không dính dáng tới chuyện tranh danh đoạt lợi. Rủi bề gì, chùa phải mang tiếng không tốt.

Thiếu nữ úp mặt xuống đất, hai chân quì xuống, miệng ú ớ. Ni cô hỏi :

— Sao vậy ? Tại sao cô lên xác ? Đây là chùa thờ Ngọc Hoàng chớ đâu phải am thờ Ngũ Hành chư Vị !

Nhưng thiếu nữ không nói không rằng gì cả ! Ông hương chủ Tích chạy sấn tới :

(Còn nữa)

PHỤ NỮ Da mặt xanh xao, yếu đuối mau già, nguyên do vì máu xấu, kinh nguyệt không đều, bạch đái nhiều, đau tử cung và giây chằn

NÊN MAU DÙNG :

KIỆN MỸ TỐ « Rồng bay »

Để giúp sức Quí Bà, Quí Cô mạnh khỏe vui tươi mãi mãi. Có bán khắp nơi. Tổng phát hành Nhà thuốc RỒNG BAY. 646, Phan Thanh Giản, Saigon

B.Y.K.T.N. số 601 ngày 10-12-63 và số 666 ngày 17-1-64

Kiến Chồng Chung

Của AN-KHÊ

— Số 106 —

VI

Một khi tay đã nhúng chàm...

— Chúng mình xin ra riêng đi. Không còn ai quấn bận bên người chúng mình để dòm ngó vào chuyện riêng tư của chúng mình nữa. Có được như thế, chúng mình mới thu xếp việc nội bộ cho toàn vẹn được.

Đấy nghi ngờ nhìn Thọ. Nàng muốn ra riêng để dễ dàng lén lút tới lui với tình nhân hay là nàng thật tâm hàn gắn lại tình yêu đã sứt mẻ ? Đâu phải dễ xin ra riêng, nhứt là trong lúc rất găng nhau giữa Thọ và đại gia đình của chàng. Chàng có thể rời bỏ hàng ngũ của chàng để theo nàng không ?

Chàng nghe văng vẳng tiếng nói của mẹ chàng hồi nãy :

— Mầy giỏi tài binh vợ. Tối độc phụ nhân tâm, con à ! Mầy tin nó rồi có ngày mầy chết không kịp ngáp... Để rồi mầy chống mắt lên coi lời tao nói có đúng hay là không. Đàn bà khi đã sanh hai lòng rồi thì chỉ nghĩ tới tình nhân của nó mà thôi và không ngần ngại gì chẳng bỏ chồng, hay là giết chồng...

Hình ảnh của chén cơm có trộn miểng chai cà nhuyễn lại trở về trí óc của Đầy.

Chàng quay lưng vào vách và gắt lên :

— Thôi, tắt đèn ngủ ! Chuyện đó sau sẽ tính...

oOo

oOo oOo

VII

Hoa trôi bèo giạt về đâu ?

Đấy vừa mở hơi với mẹ về đề nghị xin ra riêng của vợ thì thiếm Bầy đã la ó lên :

— Tao biết ngay mà. Nó ỷ mầy để mấy chồng nghịch lại hết gia đình. Tao hỏi mầy vậy chớ vợ chồng bây ăn ở với tao ở đây có tốn kém gì hay không, mà tao có lường công trảo của vợ chồng bây cái gì không, mà bây lại xin ra ở riêng ?.. Tao hiểu rồi, con vợ của mầy nó sâu độc lắm. Nó muốn chia rẽ tình thân yêu trong gia đình để nó được tự tung, tự tác. Nó ở đây, nó còn nể sợ ba mầy và tao nên nó chưa dám làm lộng. Nó muốn được ở riêng mà xỏ mũi mầy cho dễ và luôn thể... cắm thêm nhiều sừng vào đầu mầy ! Cha chả, vậy mà mầy lại còn nghe lời nó, là nghe cái nỗi gì nữa ?

Đấy bảo với mẹ :

— Tôi phải nhắm mắt nghe lời vợ tôi, không cần suy nghĩ coi nó nói có đúng hay là không ?..

— Nó ngoại tình cũng đúng nữa sao ?

— Má để cho tôi nói... Việc đó, sau nầy tôi phải hỏi lại nó cho rõ ràng, rồi sẽ tìm thái độ dứt khoát. Nghĩ cho kỹ, cũng tại tôi một phần nào. Nếu tôi không đi chơi hoang đàng và bỏ bê nó, nó không làm như vậy đâu...

— Trời đất !. Mầy nói kiểu đó thì...

— Tôi nhứt định xếp bỏ chuyện dĩ vãng qua một bên để lo đến tương lai. Việc đã lỡ rồi, dầu có nói ra, nói vào cũng là vô ích mà thôi. Điều cần thiết nhứt cho tụi tôi bây giờ là tha thứ những lỗi lầm và thương yêu lại với nhau như cũ. Ở đời, tôi nhận thấy không có ai xấu đến không cải thiện được, mà cũng chẳng ai tốt đến không có một lỗi lầm nào. Hết thảy mọi người đều bị lôi cuốn vào một guồng máy khổng lồ là cái xã hội mình đang sống, và tùy theo hành động tương ứng với những hoàn cảnh mà sanh ra kết quả của công việc mình làm. Mình quấy nên mình mới gặp cái quấy, bây giờ mình thử tốt một cái coi mình có được tốt trở lại hay không cho biết...

Nghe Đấy nói, thiếm Bầy ngần người ra nhìn chàng :

— Đấy à, bộ mầy điên rồi hả ? Mầy có muốn tao chở mầy đi nhà thương Biên-hòa hay không ? Tao chưa thấy thằng chồng nào như mầy ! Vợ mầy đã ngoại tình mà mầy còn cứ binh cho nó và nói những cái triết lý gì tao không hiểu nổi ! Bộ nó bỏ bùa mê, thuốc lú cho mầy ăn hay sao mà mầy mê nó dữ vậy. Mầy muốn tha thứ cho một con đàn bà lăng loàn, trắc nết như thế à ? Mầy có bị nó bỏ bùa, mầy mới coi cái việc nhục nhã gia đình, tông tộc là nhẹ. Còn tao, tao không thể nào tha thứ cho nó được. Nó là dâu của tao, nó mất tiết hạnh thì tao đuổi nó ra khỏi nhà. Nó khỏi cần bày đặt việc xin ra ở riêng làm gì cho mất công.

— Tại má không hiểu nó, và cũng tại gia đình đối xử với nó không tốt nên nó mới phải vậy.

Cô Tư đang ngồi trề nhúng sau lưng mẹ, nghe Đấy nói như vậy liền ra miệng phản đối :

— Ê, ê.. sao anh nói bậy như vậy ? Vợ anh đi lấy trai, anh không biết sửa trị, anh lại đổ thừa cho tại người nầy, người nọ mà chỉ mới sanh tâm làm bậy... Chỉ có một mình anh là một người đàn ông quá sợ vợ nên mới thốt ra được lời nói ngược ngạo như vậy thôi !

Đầy giận run lên :

— Mầy im đi ! Vợ chồng gây gổ với nhau hà rầm là cũng tại cái miệng hay nói ra, nói vào của mầy. Mầy ác lắm ! Mầy ghen ghét gì tụi tao mà mầy muốn chia rẽ tụi tao...

Cô Tư khóc hu hụ :

— Má nghe ảnh nói đó ! Tôi thương ảnh, ảnh lại nói tôi chia rẽ vợ chồng ảnh. Ảnh bây giờ thờ bà quá rồi nên không còn biết tình nghĩa anh em gì nữa hết... Anh Hai à, anh mắng tôi như vậy, anh sẽ biết tay tôi. Từ rày tôi với anh đừng kể gì tới tình ruột thịt nữa. Anh cứ binh vợ anh đi, rồi có ngày anh sẽ trắng mắt ra mà thấy vợ anh một cách tàn nhẫn để đi lấy chồng khác. Chừng đó, anh đừng có lết đầu về nhà khóc lóc với gia đình...

Đấy cũng biết đã lỡ lời, xong chàng nghĩ đến những lúc vợ chồng chàng thương yêu, âu yếm nhau chưa hết thì có em chàng đã lù lù hiện ra để làm cho hai người đâm ra lục đục, gầu ó nhau, mà chàng hậm hực bảo :

— Cám ơn mầy lắm ! Mầy không ưa chị dâu, mầy lại làm khổ luôn tới tao. Tụi tao thà chết bờ chết bụi còn sung sướng hơn ở gần bên mầy.

Nói xong, Đấy hậm hực đi ra ngoài và đóng sầm cánh cửa lại. Thiếm Bầy ngồi quẹt nước mắt, tủi thân không đủ oai quyền để nói cho con phải nghe. Thiếm tức rằng thiếm sanh ra con mà không sanh thêm cho nó một tấm lòng giống in như thiếm. Tình yêu trong gia đình chỉ ăn về bề ngang và bề sâu, chớ không ăn trở lên. Con của thiếm mang nặng đẻ đau và nuôi nó cho đến khôn lớn như vậy đã cực khổ quá sức. Thiếm tưởng sẽ cầm chưn nó lại trong gia đình bằng cách cưới vợ cho nó, và nó có con có cái thì nó mới hiểu công cù lao cúc dục của thiếm đối với nó là dường nào. Con thiếm lại binh vợ mà rời bỏ thiếm như thế nầy...

Thiếm kéo cái khăn vắt trên vai xuống, sùi sụt hỉ mũi và hỏi lại cô con gái :

— Chị hai mầy đâu rồi ?

— Tôi không thèm nhìn người ấy là chị dâu tôi nữa...

(Còn nữa)

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) kính biếu Thịnh Quân Võ Lâm (Lê Thanh Thản)

TIN VẮN TRONG NƯỚC

Việt Cộng xả súng bắn vào chợ Tỉnh lỵ Phú Cường giữa ban ngày

BÌNH DƯƠNG.— Hồi 11 giờ ngày 11-7-64, tại Chợ Tỉnh Lỵ Phú Cường, đúng lúc đang trong giờ hoạt buôn bán, bất thần bọn Việt Cộng xuất hiện ở xã Bình Mỹ bên kia sông, đối diện với Chợ Tỉnh lỵ Phú Cường, và xả súng bắn bừa bãi loạt sang bên này chợ, làm tổ dồng đồng bào tại chợ và trong tỉnh hoảng sợ bỏ chạy, gây nhiều thiệt hại cho đồng trong tỉnh lỵ.

Lực lượng an ninh trong tỉnh liền bố trí bắn trả lại làm cho bọn Việt Cộng bên kia sông hoảng hồn bỏ chạy.

Sau độ 15 phút, Chợ Tỉnh Lỵ Phú Cường đã bắt đầu trở lại sự họp sinh hoạt buôn bán như thường lệ. Rất may là trong vụ bọn Việt Cộng bắn súng không bị vào Chợ Tỉnh lỵ Phú Cường, đồng bào không một ai bị thương hay bị chết.

Việt Cộng ném lựu đạn và bắn súng giết 1 nông dân, gây trọng thương 3 người

LONG XUYÊN — Đêm 10 rạng ngày 11-7, một toán Việt Cộng lén lút về ấp An Bình xã An Thạnh Trung quận Chợ Mới (An giang) tung lựu đạn và bắn vào nhà ông Nguyễn văn Dạt, nông dân, làm ông này bị thương và gây trọng thương cho vợ và hai con của ngài nhân.

Quân xa dụng xe lội làm thiệt mạng 3 người

LONG XUYÊN. — Hồi 10 giờ sáng ngày 10-7 một quân xa từ Cần Thơ chạy trên liên tỉnh lộ số 9, đến cách Châu thành Long Xuyên 9 cây số đã đụng một xe lội làm thiệt mạng người tài xế tên Nguyễn Thanh Liêm và hai hành khách.

Hai nữ quái rắn rỉ chọc ghẹo thanh niên ngoài công lộ

ĐỒ THÁNH. — Lúc 7 giờ sáng 13-7, nhân viên Cảnh sát đi tuần tới trước trường Dân Thắng, bắt gặp hai nữ quái ăn mặc rất lố, theo kiểu cao bồi, đứng giữa đường chọc ghẹo những thanh niên, làm chuyện đồi phong bại tục. Hai nữ quái bị bắt về bót, được biết tên là Đào thị H. 21 tuổi, và Nguyễn thị B. 17 tuổi, cả hai cư ngụ tại Long Thành. Hiện đang được tạm giữ tại cơ sở đường Trần hưng Đạo. Hai nữ quái bị tạm giữ để điều tra.

Khám phá tổ chức làm ăn khai gia đình giả, ăn mỗi người 600 đồng, chánh phạm bị bắt

GIA ĐỊNH.— Một chức trách Gia Định vừa phát giác được 1 tổ chức làm ăn khai gia đình giả, để lấy 600 đồng, nếu ai muốn xin ghi tên vào sổ gia đình. Tên chánh phạm Trần văn Chanh 21 tuổi, ngụ ở Phú Nhuận đã sa lưới, xét nhà tịch thâu được 1 số tờ khai gia đình bất hợp lệ và con dấu trường Sp giả.

Theo cuộc điều tra được biết, tên chánh cùng với người nữa, đã tổ chức tìm những người đến Gia Định trở ngụ không có giấy tờ chuyển hợp lệ, chúng tổ chức làm giấy tờ giả để hợp pháp hóa cho họ.

Theo lời tên chánh phạm khai, chúng làm ăn như thế đã được 2 năm rày, lấy được rất nhiều tiền. Nay vụ đang mở cuộc điều tra, có nhiều người đính líu được mời thẩm vấn.

Phòng trà ca nhạc

Vũ-trường **TỰ-DO** — 80 Đường Tự-Do Saigon — Đ.T 21 820

CÔ GẮN MÁY ĐIỀU-HÒA KHÔNG-KHÍ

- o BAN NGÀY : (Giải khát - Hình ngộ (Kem La Pagode
- o ĐẶC BIỆT : (Hiển gà Thăng Long (Chả giò Sin-Gon
- o MỖI ĐÊM : Khiêu-vũ tới 12 giờ sáng.

Dàn nhạc ELY JAVIER và các danh-ca Linh Đa, Bích Liên, Phương Thu

(BẠCH-YẾN tinh diễn độc quyền mỗi (đêm từ 23 giờ đến 1 giờ sáng

Mỗi đêm từ 17 giờ tới 18 giờ 30 : Nhạc hòa-tấu cổ điển (không phụ thâu tiền nhạc).

BẠCH-YẾN

giải trí hôm nay

REX — Chiếu độc quyền — Phim chọn lọc

Le Rendez-vous de Septembre (Hẹn nhau mùa Thu) by Gina Lollobrigida — Rock Hudson — Sandra Dee — Bobby Darin — Scope, Màu, tiếng Pháp. Phụ đề Việt — Hoa

ĐẠI NAM — Chiếu độc quyền — TỈNH NỠ HOA ĐÀO (Birds Nepping) Lúc 9g — Tuổi trung Văn Shawscope — Màu — Tiếng Trung Hoa — Phụ đề Việt — Anh ngữ

KIM CHÂU — 15-17 Nguyễn văn Sâm—Saigon

Dương quý Phi — Lý lệ Hua Nghiem 8 Sv. Trieu Lin Shawscope — Nguyen lon Trung Hoa. Phụ đề Việt Anh

VICTORY LÊ NGỌC — Mới lạnh 102 Lăng tẩm Phương **OKINAWA NHUỘM MÁU** (The Pacific War) 2 mảnh lệ đầy đủ hình ảnh thảm khốc nhất của chiến tranh. Dự 7 tuần Từ 7 giờ Tối mau. Phụ đề Việt — Hoa

HỒNG BÀNG — Mới chiếu lần đầu tại vn HSQN **VŨ ĐIỆU NÀY LỬA** (Fire in the dance) Kể lâm đến 18 Với các vũ sư nổi danh nhất của Đông Kinh và Hương cảng trình diễn Tu mau. PHỤ đề Việt Ngữ

KHẢI HOÀN — Phim mới chiếu lần đầu tiên tại **OKINAWA NHUỘM MÁU** (The Pacific War) phim dã sự đầy đủ hình ảnh thảm khốc nhất của chiến tranh. Dự 7 tuần Từ 7 giờ Tối mau. Phụ đề Việt — Hoa

VIỆT LONG — Mới chiếu lần đầu tại vn HSQN **VŨ ĐIỆU NÀY LỬA** (Fire in the Dance) Kể lâm đến 18 Với các vũ sư nổi danh nhất của Đông Kinh và Hương cảng trình diễn Tu mau. PHỤ đề Việt Ngữ

VĂN HOA — Đại bom chiếu 3 Sept 13-14, 15-7 Sept 21 — 16 Oct —

AVENTURES DE JEDI'ESSE (Du Jeu —) Scope Màu PHỤ đề Việt

ĐẠI ĐỒNG (Bà Cũ) — Phim mới chiếu lần đầu tiên 1) Người cưỡi ngựa trắng chống đăng Hắc Y Sau (tiếng Việt) 2) Giọng hoàng tử thần Maureen O'Hara — Mc Donald — Carey — Scope — Màu

THANH BÌNH — Mới lạnh Từ 11-7 Phim mới 1) NGƯỜI ĐẸP PHỤC THỦ Scope, Màu — Sous-titres Việt Nam 2) Oj Emotion Geishas (Âm thanh hoàn hảo) Glenn Ford — Scope — Màu

VIỆT LONG ẢNH VIỆN

Duyên dáng yêu kiều là những bí quyết giúp cô thành công trong nghề ca nhạc. Muốn có những bí quyết đó, xin đến học tại **VIỆT-LONG ẢNH-VIỆN** (Sau rạp Tự-Do, đường Tự-Do)

đối với sự ủng hộ của toàn thể sinh viên Việt Nam chắc chắn sẽ thắng lợi như cuộc chiến đấu đã thắng lợi dự về sự đàn chế của nhân dân miền Nam hiện nay...

HỒ-VĂN-ĐÔNG

Thông cáo của Tổng hội sinh viên về vấn đề gian Hoa thương

Gần đây có một số anh em sinh viên đứng ra phát động phong trào chống gian Hoa thương với mục đích tranh đấu danh một quyền kinh tế, góp phần xây dựng sự phồn thịnh Quốc Gia. Tổng Hội sinh Viên Saigon xét thấy đây là một việc làm có công hữu ích nên hoàn toàn ủng hộ phong trào này.

Mục đích tranh đấu chính đáng, sự hưởng ứng của đồng bào cũng rộng nhiệt, chúng tôi tin tưởng phong trào này sẽ đạt nhiều kết quả khả quan.

Saigon, ngày 11-7-64

Ban Thường Vụ

Tổng Hội Sinh Viên Saigon.

tiếp theo 5 trang 1

những đề nghị của • Quyết Tiến • đã được trường Đại học khoa học chấp thuận và Bộ Quốc gia giáo dục đồng ý thực hiện ngay trong các kỳ thi khoa học của phân khoa khoa học này. Sau đây là tin mà chúng tôi vừa nhận được liên quan tới việc này.

Ông Đồng Lý Văn phòng bộ Quốc gia Giáo dục vừa gởi cho ông Viện trưởng Viện Đại học Saigon công văn số 4004 GD/H/VP2, theo đó thì bộ đã chấp thuận đề nghị của trường Đại học Khoa học Saigon về việc sửa đổi thể thức thi cử tại trường này như sau :

1) Sinh viên thi rớt thực tập được giữ điểm kỳ thi viết 2 khóa 1 tiếp tiếp.

2) Sinh viên rớt cả thực tập được giữ điểm kỳ thi viết và thực tập 2 khóa liên tiếp.

3) Trong các kỳ thi, sinh viên làm bài bằng tiếng Việt nếu bài soạn bằng Việt ngữ Sinh viên có thể làm bài bằng tiếng Việt song song bằng tiếng Pháp nhưng do Giáo sư này như vậy.

Các thể thức thi cử này được áp dụng kể từ kỳ thi khóa tháng 6 năm 1964 trở đi.

Tuy nhiên, theo công văn nói trên thì Bộ Quốc gia Giáo dục không thể chấp thuận cho Sinh viên rớt kỳ thi viết khóa I được giữ điểm các bài thi viết trên trong bình sang kỳ thi khóa II. (TQC)

tiếp theo 4 trang 1

với Việt Cộng từ sáng sớm. Đơn vị lực lượng đang thi hành một công tác an ninh và thi trên đường từ Hòn quản tre Cửu thành.

Đơn vị tiếp viện đã được gửi từ tỉnh Bình Long để tăng cường đơn vị tại bộ lực lượng đặc biệt Nguồn tin có thẩm quyền cho hay rằng đơn vị tiếp viện cũng đã giao chiến với VC.

KẾ TỪ THỨ TƯ 15-7-1964

VINH PHÁT PHIM hân hạnh trình chiếu lần đầu tiên 1 Phim hoạt động rùng rợn ly kỳ tại 2 RẠP :

KIM ĐÔ (Của Ông Lành) — **ĐẠI ĐỒNG** (Bản Cũ)

1) Phim mới :

Người Cưỡi Ngựa Trắng chống Đảng Hắc Y

NỘI TIẾNG VIỆT NAM — *GIẢI LÊ BÌNH DÂN*

— Đây là một Phim đặc biệt khác lạ hơn hết tất cả các Phim từng có đã từng chiếu, Tích truyện ly kỳ hấp dẫn với các Nam Nữ Tài Tử Trẻ Đẹp • Đọc Sinh Mới • trong 1 phim khoa học kỳ bí rùng mình sởn ốc

— 1 Phim tâu bạo, ly kỳ, hồi hộp gây cấn từ đầu chí cuối...

2) Phần phụ chiếu

ĐẠI ĐỒNG GIỜN BÙNG TỬ THẦN Maureen O'Hara, Mac Donald Carey — Tô màu — Nói tiếng Việt

KIM ĐÔ : QUẢI VẬT KONGA

với : MICHAEL GOUGH — MARGO JOHNS — JESS CONRAD — CLARE GORDON — MÀU — PHỤ ĐỀ VIỆT NGỮ

HEO GIỐNG TRẠI « HẰNG - THÁI »

1189, Bến Phạm Thế Hiển (Quận 7 Cholon). Điện Thoại : 21.669

VĂN PHÒNG : 14-7 đg. Lục Tỉnh Đàm Saigon Điện thoại : 25.073

82 Đại lộ Hùng Vương Cholon Điện thoại : 38.112

HEO (DANOIS và YORKSHIRE RẶC-GIỐNG (HEO CON — HEO NÁI TƠ và HEO NỌC TỐ đã được tiêm thuốc • PLESIL • Anh-Quốc — Bảo đảm mau lớn — rợ hột tốt sau. Nhiều trại chăn nuôi.

Quản lý : TRẦN-VĂN-HIẾU

In tại nhà in Nguyễn-Đức 39 Phạm-Ngũ-Lão và nhà in Dân-Nguyễn 34 Võ Tánh, Saigon.

tiếp theo 1 trang 1

HẬU NGHĨA.— Kết quả cuộc hành quân Chính Nghĩa 36 khai diễn trong 2 ngày từ 10 tới 12-7 1964 tại phía Nam quận Đức Hòa cũng ở cây số. VC có 11 tên chết, 60 tên chết và bị thương mang đi, ta tịch thu được một trung liên Bar, 1 carbine, 1 súng Nga, 10 súng

tiếp theo 2 trang 1

Điều tiết lộ trên đây xác nhận lời tuyên bố của Thủ Tướng Nguyễn Khánh trong cuộc họp báo tại Hội An thứ sáu tuần qua, rằng trong số quân đội VC vừa bị bắt tại các Khánh Hòa thuộc và Quảng trị có rất nhiều thanh niên từ Hải phòng và Thanh hóa tới.

Như vậy, Đại tá Wehner nói tiếp : nhiều sự đoán (VC) được biết hiện có một tại miền Nam như sự đoán 304, 315, không có ý nghĩa là trong quân số đoán kỳ có một ở đây.

Ông nói : • Chúng tôi còn phải tốn rất nhiều thời gian để bắt rõ có bao nhiêu đơn vị biệm hành bình ở miền Nam với toàn đơn vị.

Đại tá Wehner nhấn mạnh vào tầm quan trọng của sự thật là những đơn vị này từ các miền Bắc như Trung đoàn 10 nhảy dù đã được biệm hành đang hoạt động trong khu vực phụ trách của quân đoàn.

Ví Cố vấn Hoa kỳ 10 năm trước đã trung ở Điện Biên Phủ trước khi cán cứ này lọt vào tay VM, tuyên bố rằng đây là lần thứ nhất VC không thấy có ở miền Nam là sự đoán «thép» 308, được nổi tiếng là đơn vị chiến thắng ở Điện Biên phủ.

Ông nói, tuy vậy tất cả những sự đoán chủ lực VC đều được những đơn vị địa phương của VCđại diện.

Ông cũng cho hay rằng một số tù binh bị bắt mới đây bị tình nghi là binh sĩ Trung Cộng. Các tù binh này đang xem nhập vào miền Nam VN.

Giải thích những trận đánh mới đây ở vùng I chiến thuật, Đại tá Wehner nói rằng : «VC đã dùng không khí cho rằng vùng I chiến thuật là « khu bổ ngỏ » như là chúng quăng sau chúng đã quyết định làm 1 cái gì •

tiếp theo 3 trang 1

trường, 1 sáng ngựa trời, 250 lựu đạn và mìn, 1 số đạn 60 ly, 1 số quân trang, tài liệu và báo chí Nga.

LONG AN. — Khi quả Hành quân Thắng Long mười một, tại phía Bắc Bến Lức chừng 7 cây số, Bến VC có 10 tên chết, 4 tên bị bắt, ta tịch thu 1 số súng cá nhân.

Bên ta 8 người chết, một máy truyền tin bị hư.

AN XUYÊN.— Hồi 14g50 ngày 11-7 Đoàn tiền trên đường về Cà Mau bị thủy lôi của VC tại 5 cây số phía Tây Bắc Cái Mau làm 1 tàu LCU bị chìm, mang theo 1 xe GMC đề trên tàu, làm 6 bát quân chết, Lực lượng địa phương đã tới bảo vệ để chờ tiếp tới.

CHƯƠNG THIỆN.—Bắt tức tin tức trận đánh Chương thiện mà Quyết Tiến đã loan tin dây đó trong số báo hôm qua là :

VỀ NHÂN MẠNG. Ta có 50 người chết, 65 bị thương tích.

VỀ VŨ KHÍ: Ta mất 10 trung Liên, 128 súng cá nhân.

Bên địch có 15 tên chết, tại trận địa được 1 trung liên Tiệp khắc, 1 garant.

tiếp theo 7 trang 1

Trưởng Lê Quang Vinh tức Ba Cụt theo tội yêu cầu của gia quyến Cô Thiếu Trường.

Trưởng Tòa Thích Thiện Hoa. Phó Viện Trưởng kiêm trụ trì Quốc tự Quảng Đức sẽ chủ tế trong buổi lễ cầu siêu này.

Ngoài ra, theo một nguồn tin khác cho hay, cùng đêm nói trên tại chùa Xá Lợi sẽ diễn 14-7-64 các chùa Ấn Quang và Kỳ viên cũng cử hành lễ cầu siêu cho Cô thiếu trường.

tiếp theo 6 trang 1

thời gian sơn họ có thay đổi thái độ hay không trước khi áp dụng một biện pháp mới.

Biện pháp đầu tiên có lẽ là việc oanh tạc có điều xuất phát của đường mòn Hồ Chí Minh. Phi cơ trên sẽ đã tìm thấy nhiều tài liệu chắc chắn về các điều xảy ra ngoài ta tin rằng việc oanh tạc và thả mìn liên tiếp tại vài địa điểm trọng yếu có sẽ cản trở sự qua lại của quân binh và ngăn chặn sự tiếp tế khí giới và đạn dược cho Cộng sản.

Tuy vậy việc oanh tạc này không đem lại kết quả mong muốn, giải đoạn thứ nhì có thể là áp dụng chương trình dẫn mìn tại các bãi cũng như đã theo đường số 6 Bắc Việt đi qua Ai Lao và VNCH. Vài đêm qua trong có thể phá hoại và ngăn trở việc tiếp vận và di chuyển quân của Bắc Việt.

Chương trình này cũng trù liệu việc oanh kích các cầu kỹ trên các đường lộ này.

Nếu Trung Cộng tăng cường viện trợ cho Bắc Việt và Ai Lao, những đường số nói liền Bắc Việt với Hoa Nam sẽ bị thả mìn và cầu kỹ sẽ bị phá hủy.

Những biện pháp khác có thể được đem ra áp dụng là oanh tạc các trung tâm huấn luyện quân sự, các đồn binh, một số nhà máy kỹ nghệ hay là sự ngăn nhập của biệt kích quân.

Kế hoạch đã bao nhiêu vào dân tộc thiểu số ở Bắc Việt. Người ta tin rằng những cán cộ không chiến tích nhất có thể đến tại những vùng này để tổ chức những ban phá hoại đặc biệt. Những công cuộc này sẽ đòi hỏi thời gian khá lâu.

Nhắn tin gấp

Xin mời Anh Nguyễn hữu Thái đến tòa soạn vào 10 giờ sáng 15-7-64 có việc cần gặp Anh gấp.

Q.T.

Hãy đến nhà may

TÂN TIẾN

97-99, Lê văn Duyệt — SAIGON

Quý vị sẽ được vừa ý với những bộ ÁO PHỤC đẹ đi dự hội, tiệc cưới, hay xuất ngoại v.v... được tin nhiệm nhất Thủ Đô. Mời vô nhiều hàng tốt hợp thời trang. GIÁ ĐẶC BIỆT.

GIỚI THIỆU

GIỮ SẮC ĐẸP

CHẮC CHẮN CHỈ CÓ

CRÈME THORAKAO

Nuôi da mặt, bảo vệ khỏi nhăn khỏi khô, giữ sắc đẹp : trị dơi Mụn, Nám, Tàn nhang, Sần sùi, quầng đỏ, Đi dưỡng, tàn nhang, vết đinh sáng đen... Hãng ngày dùng thay cho phấn.

Bán tại các nhà thuốc Âu Mỹ và tiệm Bách hóa.

Phát hành : *645, Đại lộ Petrus-Ký (Ngã Bảy, bến xe Đalat) Saigon.*

GIÁ TIỀN RAO VẬT

4 giọng đầu : 60 đồng

Mỗi giọng sau : 10 đồng

Anh Ngữ TÂN THANH *23C Phạm-h.-Thảo / SAIGON —*

Chuyên dạy (Sáng, Chiều, Tối) LET'S LEARN ENGLISH PRACTICE YOUR ENGLISH 5 buổi mỗi tuần. Nguyệt phí 200đ. Khai-giảng các lớp 16-7-64 Bản G.S. Trần-Việt-Anh, Diệp-Tường-Đỗ Trọng-Nguyên, Miss. Thanh và G.S Anh, Mỹ...

Villa - Phố - Đất

1) Villa lầu Bà Huyện-T.Quan Pasteur, Hòa-Vương đầu giao tổng hoặc thâu hoặc lợi ngày 450 và 900.000đ 2) Phố trống lươn đất gần chợ SG 320.000đ. 3) Đất trống và có nhà lá giá từ 150đ đến 1.500đ Thứ2 MỸ KIM 8 Ngô-Tùng-Châu SAI-GON ĐT/23.989. Cho Vay - Mượn bán-Góp xanh-Lợi chắc chắn.

Nhà lầu 1-4 lầu 5 phòng và bếp. Điện nước. Ô-tô vào tận nhà cô sân 10mx1 Kiến trúc tân thời — Bán rẻ — 59/9B Hưng Thịnh Của Tandjoh Saigon. Hỏi tại địa chỉ trên.

Anh, Pháp, Nhựt

Chuyên dạy căn bản bảo đảm 4 tháng biết nói chuyện và đi làm, do G. s, kinh nghiệm dân giải. Học phí nhẹ. Có lớp ngày và tối. Nhận đi dạy tại nhà. Hỏi 82/3 đường Yên Đỗ Tân Định có nhận dịch.

475/13

Lê văn Duyệt—Saigon

Có gì lạ ?

Có nhà Tâm số Lê-Bá-Hôn xem chỉ tay đoán vận mạng được hằng ngàn chứng thư khen tặng của các ông bà Lưng Linh.

Xem không đúng miễn nhận thù kim.

Bàn ghế Tuồn Bàn Ghế đẹp, v.v hàng thời trang, có sẵn, ở hàng PHAN-VĂN-NHỊ, 71A Hồng Thập Tự, SAIGON — (Đ.T 20.743) - 105-107 Minh Mạng, Saigon. Đã có đồi lấy đồ mới

Khảo cứu — Quốc THẾ — Ấn Bổ - Tật Tín - Luận (xách tay bàn) tăng cường đức tin chánh pháp. Phát hành : Chùa Ấn Quang Cholon, ở tỉnh đọ các nhà sách (đại lý Nam Cường).

Bỏ cáo

Tên TRẦN-VIỆT-DẦN 15 tuổi có hình dưới đây, đã lấy số học lươ ở nhà bỏ trốn đi.

Ai gặp hoặc biết chỗ ở chứa chấp, nếu gặp xin cho địa chỉ dưới đuợc tỏ, sẽ hậu tạ.

547 đường Petrus Ký nối dài Ngã Bảy SAIGON.

Hãng Vận - Chuyển

« EXPRESS - TRANSIT »

27, Đường Phú-Kiệt Saigon

Giay nói : 20869

Nhận gởi hành-lý, vật dụng, thực phẩm bằng tàu-thủy hoặc đường Hàng-không đi PHÁP và các nơi. Việc làm mau chóng, cẩn-thận, chu-đáo và tin-nhiệm. Hàng giao tận nơi với sở-phí nhẹ — Bốn hãng xâu lòng chỉ đến tường-tận các thủ tục nếu Quí-Vị cần.

ĐÍNH CHÍNH

TIỀN TRI **TRÍ NHÂN**

Chỉ có xem tướng coi tay tại 129 Đỗ Thành Saigon, Vậy hiện thời ở Sóng Mao có kẻ tự xưng là TRÍ NHÂN. Không hiểu kẻ ấy dính dó tới gì làm sai thất chủ hãy lưu ý.

Trị bịnh trĩ

NỔI BỒNG Y SĨ

Lê-thị-Phiên tự Hồng Hoa Trị Trĩ mạch lương, và bệnh Phụ Nữ tức giận Bạch dai. Xin mời đến số 571 (30 T đường 5 Kỳ nối dài bến xe Đalạt Saigon.

Kết quả bảo đảm bệnh nhân K.N. số 791

Trường **BỒ-ĐỀ** — 80 Nguyễn thái Học — SAIGON —

KHAI - GIẢNG

1-7 : ĐỆ NHỊ C CHIỀU —

14-7 : ĐỆ NHỊ A,B,C, học lại buổi CHIỀU

14-7 : (đợt I) 15-8 (đợt II)ĐỆ NHẤT A,B,C, Sáng và Chiều.

3-8 : Lớp TOÁN-LÝ-HÓA ĐỆ TỨ buổi TỐI

— Mở thêm lớp sơ tốt TỐI

Tam, Nhị, Ngũ, Tứ, Trắc, Lục

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ CẢI-TIẾN NÔNG-THÔN

NHA THỦY NÔNG

VÀ CÔNG-TÁC NÔN-THÔN

CÁO-THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— MỤC TIÊU : Công-tác xây dựng An-Tỉ tại Quận Tuy-Phước tỉnh Bình-Định

— Trị giá ước-lượng : 3.951.818,40

— Ký quỹ tạm : 32.000,00

II.— NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

— Nha Thủy-Nông và Công-Tác Nông-Thôn, 71 Hoàng-Vương-Thị, Nghệ, SAIGON, ngày 1 tháng 8 năm 1964 hồi 9 giờ sáng.

— Đơn xin dự thầu phải gởi Ông Giám-Đốc Nha ghi trên trước ngày 30 tháng 7 năm 1964. Đơn thâu thầu và bảo-chứng nạp Hội-Đồng 15 phút đầu giờ họp.

III.— NƠI THAM-KHẢO HỒ SƠ :

— Nha Thủy Nông và Công-Tác Nông-Thôn,

— Tòa Tỉnh-Trưởng Bình-Định,

— Khu Thủy Nông và Công-Tác Nông-Thôn Nha-Trang.

SAIGON, ngày 10 tháng 7 năm 1964

Phó-Giám Đốc Nha Thủy-Nông và CINT,

BÙI NHỰT-TIẾP

KẾ TỪ THỨ TƯ 15-7-64

Hãng TÂN VIỆT Y-OAN hân hạnh trình chiếu tại 2 RẠP :

HỒNG-BÀNG (Bình-Dân) — **VIỆT-LONG** (Bán-Cơ)

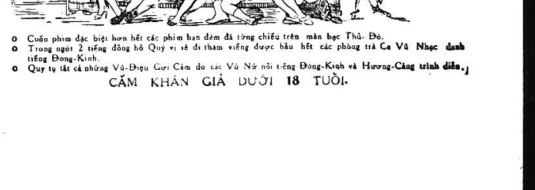
Từ 14-7 — *Chiếu lần đầu tiên ở Thủ-Đô*

Một đại xuất phẩm Cổ-Võ-Nhạc-Hộp dẫn đã quy-tụ tài nhất từ trước tới nay :

« VŨ ĐIỆU NÀY LỬA »

(FIRE IN THE DANCE)

MÀU EASTMANCOLOR — PHỤ-ĐỀ VIỆT-NGỮ



- o Cuốn phim đặc biệt hơn hết các phim ban đêm đã từng chiếu trên màn hạc Thủ-Đô.
- o Trong ngoài 2 tiếng đồng hồ Quý vị sẽ đi thăm viếng được hầu hết các phòng trà Ca Vũ Nhạc danh tiếng Đông-Kinh.
- o Quy tụ tất cả những Vũ-Điệu Gợi Cảm do các Vũ Nữ nổi tiếng Đông-Kinh và Hương-Cảng trình diễn.

CẤM KHÁN GIẢ DƯỚI 18 TUỔI.